

ProLine

Drying cabinet

TS93E

- EN** User and installation manual
- FR** Manuel d'utilisation et d'installation
- ES** Manual de usuario e instalación
- PT** Manual do Utilizador e de Instalação



Warning! Use safety glasses
when building this equipment.



Do not use this appliance until you
have read these instructions!



(EN) We reserve the right to make changes without prior notice. Read this manual carefully before installation or use. If the appliance changes ownership, this manual must remain with the machine.



(FR) Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis. Lisez attentivement ce manuel avant l'installation ou l'utilisation. Si l'appareil change de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.

(SP) Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso. Lea este manual cuidadosamente antes de la instalación o el uso. Si el aparato cambia de propietario, este manual debe permanecer con la máquina.

(PT) Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem aviso prévio. Leia este manual cuidadosamente antes da instalação ou utilização. Se o aparelho mudar de proprietário, este manual deve permanecer junto da máquina.



(EN) Warning! Use safety glasses when building this equipment. Installation and connection must be carried out only by a qualified technician.



(FR) Avertissement ! Portez des lunettes de sécurité lors de l'assemblage de cet équipement. L'installation et le raccordement doivent être effectués uniquement par un technicien qualifié.

(ES) ¡Advertencia! Use gafas de seguridad al montar este equipo. La instalación y la conexión deben ser realizadas únicamente por un técnico calificado.

(PT) Aviso! Utilize óculos de proteção ao montar este equipamento. A instalação e a ligação devem ser efetuadas apenas por um técnico qualificado.

Warrenty/Garantie/Garantía/Garantia

EN Warranty

If you have encountered a problem that you cannot resolve, please contact your dealer.

When making contact, provide the details on the serial number plate. Include the product number and the serial number.

www.podab.com

For information about obtaining parts and labor after expiration of this Limited Warranty or arising outside the scope of this Limited Warranty, please contact your dealer.



Warranty terms

Access our full limited warranty details and register your product on our website.

FR Garantie

Si vous rencontrez un problème que vous ne pouvez pas résoudre, veuillez contacter votre revendeur.

Lors de la prise de contact, fournissez les informations figurant sur la plaque signalétique. Incluez le numéro de produit et le numéro de série.

www.podab.com

Pour obtenir des informations sur les pièces et la main-d'œuvre après l'expiration de cette garantie limitée ou concernant des cas hors de son champ d'application, veuillez contacter votre revendeur.



Conditions de garantie

Consultez les détails complets de notre garantie limitée et enregistrez votre produit sur notre site Web.

SP Garantía

Si ha encontrado un problema que no puede resolver, póngase en contacto con su distribuidor.

Al ponerse en contacto, proporcione los detalles de la placa de número de serie. Incluya el número de producto y el número de serie.

www.podab.com

Para obtener información sobre la adquisición de piezas y mano de obra después de que expire esta garantía limitada o para casos no cubiertos por ella, póngase en contacto con su distribuidor.



Términos de la garantía

Acceda a todos los detalles de nuestra garantía limitada y registre su producto en nuestro sitio web.

PT Garantia

Se encontrou um problema que não consegue resolver, contacte o seu revendedor.

Ao entrar em contacto, forneça os dados da placa de identificação. Inclua o número do produto e o número de série.

www.podab.com

Para obter informações sobre peças e mão de obra após a expiração desta Garantia Limitada ou para situações fora do âmbito desta Garantia Limitada, contacte o seu revendedor.



Termos da garantia

Consulte todos os detalhes da nossa garantia limitada e registre o seu produto no nosso website.

www.podab.com
+1 (800) 683-4873
support.na@podab.com

EN	User and installation manual	5
FR	Manuel d'utilisation et d'installation	13
ES	Manual de usuario e instalación	19
PT	Manual do Utilizador e de Instalação	26

Dear Customer,

Thank you for choosing one of our drying cabinets.
We hope you are pleased with your purchase and
kindly ask that you read the installation instructions
carefully before use.

EN

IMPORTANT

If the installation instructions are not followed, there is a risk of serious damage to both property and persons.

Please note that the sections marked “WARNING” and “RISK” appearing throughout this manual are not intended to cover all possible situations that may occur. It is important that both installation technicians and end users handle water and electricity carefully and with great respect.

FR

IMPORTANT

Si les instructions d'installation ne sont pas suivies, il existe un risque de dommages graves aux biens et aux personnes.

Veuillez noter que les sections marquées « AVERTISSEMENT » et « RISQUE » dans ce manuel ne couvrent pas toutes les situations possibles. Il est important que les techniciens d'installation et les utilisateurs finaux manipulent l'eau et l'électricité avec soin et grand respect.

ES

IMPORTANTE

Si no se siguen las instrucciones de instalación, existe el riesgo de daños graves tanto a la propiedad como a las personas.

Tenga en cuenta que las secciones marcadas como “ADVERTENCIA” y “RIESGO” en este manual no están destinadas a cubrir todas las posibles situaciones que puedan ocurrir. Es importante que tanto los técnicos instaladores como los usuarios finales manejen el agua y la electricidad con cuidado y respeto.

PT

IMPORTANTE

Se as instruções de instalação não forem seguidas, existe o risco de causar danos tanto a bens materiais como a pessoas.

Tenha em atenção que as secções assinaladas com “AVISO” e “RISCO”, que aparecem ao longo deste manual, não têm como objetivo abranger todas as situações possíveis que possam ocorrer. É importante que tanto os técnicos de instalação como os utilizadores finais manuseiem a água e a eletricidade com cuidado e a máxima responsabilidade.

Content

Warranty	2
Safety regulations	6
User manual	7
Automatic programs	7
Select drying time manually	7
Gentle drying	7
Installation of the cabinet	8
Step 1: Assembly instructions	33
Step 2: Put the cabinet in place	8
Step 3: Fasten the cabinet to the wall	8
Step 4: Connect the cabinet to the ventilation channel	8
Step 5: Connect the drying cabinet to the main switch	8
Step 6: Control that the heating relay is working	9
Requirements for ventilation	10
Ventilation channel – choice of material	10
Requirements for incoming air	10
Ventilation channel – design	10
Evacuated amount of air and pressure fall	11
Maintenance	11
Take good care of the cabinet	11
Ventilation system	11
Keep your cabinet efficient and economical	11
Specification	41
Dimensions	41
Technical information	42

Safety regulations

Throughout this manual you will find text warnings in text boxes: "WARNING" and "CAUTION". In these boxes you'll find the safety measurements you'll have to take; end user, service staff or installation staff.

CAUTION

Indicates hazardous situation that, if not avoided, could cause minor personal injury or property damage.

WARNING

Indicates hazardous situation that, if not avoided, could cause severe personal injury.

You will also find precautions marked: IMPORTANT and NOTE. These are followed by information of what should be considered.

IMPORTANT: to inform the reader of special steps that must be taken in order to prevent injuries on the cabinet.

NOTE: to inform what is important to know, but it cannot cause personal injuries or injury on the cabinet.

WARNING

To minimize the risk of fire, electrical shock, personal injuries or death when the cabinet is in use the following precautions must be followed:

1. Read the instruction before using the drying cabinet.
2. Follow the installation instructions for proper grounding.
3. Never dry textiles that have been washed, dipped or exposed to fire dangerous substances or fluids.
4. Never add fire dangerous or explosives substances to the cabinet.
5. The cabinet is not a toy. Look after children who are around the cabinet.
6. Never connect the cabinet with an extension cable.
7. Only use the cabinet for what it is designed for: drying clothes.
8. Always turn off the main switch before performing any service on the cabinet. Only authorized service technicians should perform service.
9. Always follow the installation manual. The electrical connections must be installed by authorized personnel.
10. Keep after the cabinet. If it is exposed to violence there is a risk that certain security functions will stop working. Please contact your nearest service partner if you are unsure of the cabinet's status.
11. If the electrical cable is damaged, it must immediately be changed by a person with electrical authorization.
12. The doors shall always be shut when the cabinet is in use. Do not try to manipulate the lock of the doors. It can lead to personal injuries. If the cabinet does not stop when the doors are opened during the drying phase, call for service. The cabinet shall not be used if the drying program is active when the doors are open!
13. Look after the area around the evacuating pipe so it is clean from dust and dirt.
14. To get the best drying result, follow the garments washing and drying advice.
15. Never use the cabinet if any panel is broken or removed.
16. Never use the cabinet if any parts are broken or if the inside is broken.
17. Never try to manipulate or connect past any safety functions.
18. If the cabinet is not assembled after the manufacturer's instructions, there is a risk that the cabinet can cause personal injuries or injuries on property.

User manual

Fill the cabinet

To get the best drying result: dry the same type of material at the same time. Never fill the cabinet with more than 35 lb / 16 kg laundry (dry weight).

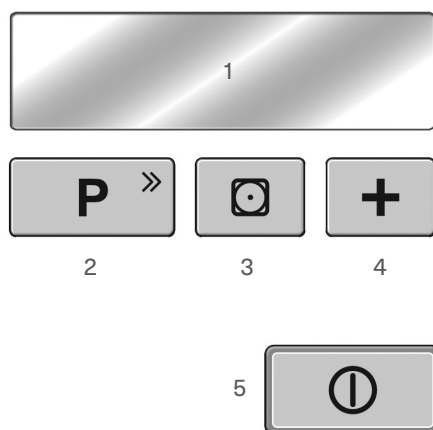
Close the doors

The cabinet will not start until the door is completely closed.

Keypad

1. Display
2. Program select*
3. Gentle drying ON/OFF
4. Increase time
5. Start/stop

* Program fast forward during drying.



Select program

Change program by pushing program select (button 2). The symbol of the chosen program gets highlighted and the program name is showed on the screen. Read more about the different programs below.

Start program

Push start/stop button (button 5) in order to start the drying cabinet.

Pause program

To pause a working programme, open the doors. Close the doors and push the start button to continue drying.

Cancel program

To cancel a working program push the start-/stop button.

Cool down

All programs have a cool down phase of 10 minutes. This cool down time is included in the chosen time for the timed drying program. During cool down the clothes are reconditioned and the drying cabinet is cooled down. A running program can be fast forward to cool down using the P-button.

Standby

If no button has been pushed and the door hasn't been opened or closed within 4 minutes, the display is turned off. The diode and the lamp in the cabin is also turned off if the door is open.

Automatic programs

The drying cabinet is equipped with the function HTS – Humidity Tracking System. This function is activated in the automatic program mode. The drying time adjusts to the laundry in the cabinet and is controlled by the humidity sensor.

To choose automatic program mode

Choose automatic program by pushing button 2 (P-button). The cabinet has four different programs:



IRON DRY

For laundry to be ironed.



SLIGHTLY DRY

For laundry that will not be ironed or only lightly ironed.



CABINET DRY

For laundry that will not be ironed.



EXTRA DRY

For particularly thick fabrics.

Select drying time manually



TIMED DRYING

The cabinet has a timed drying program for the user who prefers to set the time manually.

Set the time

The default drying time when entering Timed drying program is 0:15h. Increase the drying time with the plus button. The drying time can be increased to a maximum of 5:00h.

Gentle drying

For delicate fabrics and synthetics gentle drying should be used. The temperature is reduced. Activate gentle drying mode by pushing button 3 during program select.

CAUTION

If a program is interrupted before the cool down has finished, the ceiling of the cabinet could be very hot.

Installation of the cabinet

Step 1: Assemble the cabinet

The cabinet is delivered as a flat-pack and needs to be assembled before proceeding to Step 2.

Assembly instructions can be found on page 33.

Step 2: Put the cabinet in place

Place the cabinet with enough space in front of the cabinet and on the sides to be able to open the doors.

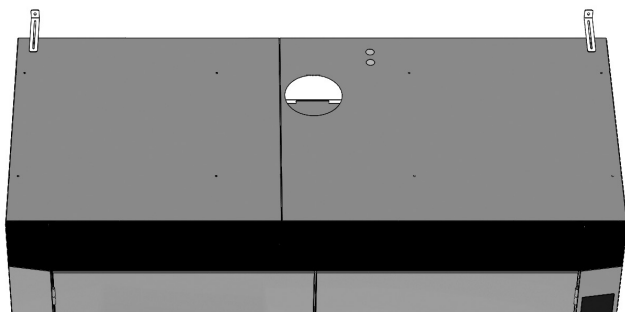
The feet of the cabinet can be adjusted from the inside with the help of a Hex key. The feet must stand free on the floor and have an even weight distribution. Use a leveler and control that the cabinet is leveled; horizontally and vertically.

NOTE: We recommend that the cabinet is installed on a firm and leveled floor.

Step 3: Fasten the cabinet to the wall

Use the stoppers, screws and washers to secure the cabinet through the back plates. Fastening holes are pre-drilled in the back plates.

NOTE: Please control that the cabinet is leveled and cannot be tilted.



ATTENTION

Never place the cabinet in direct contact with wooden material. Always use the stoppers to prevent the cabinet from direct contact to a wooden wall. Leave a security distance of at least 1.2 in / 30 mm.

WARNING

Cabinet needs to be fastened to the wall for safety.

Step 4: Connect the cabinet to the ventilation channel

For further instructions, see: Requirements for ventilation.

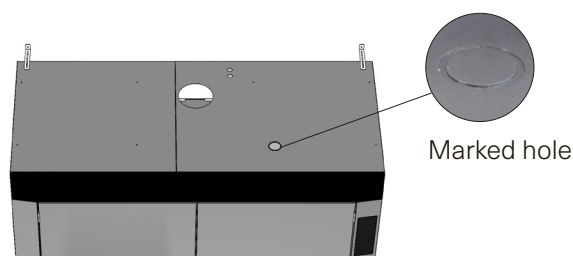
- Do not use ventilation channels made of plastic or foil.
- Place the cabinet so that the ventilation channel is as short as possible.
- Make sure that the ventilation channel is cleaned when a new cabinet is installed.
- Use a 6 in / 152 mm rigid or flexible metal duct to the evacuation connection.
- If you use rigid ducts, it is important that the male connector of the ventilation tube on each section follows the air direction.
- The construction shall be as straight as possible.
- Always isolate ducts that go through non-isolated areas. The condensation makes dust and dirt get stuck in the channel.

NOTE: If the cabinet is not connected according to these recommendations, the warranty is no longer valid.

Step 5: Connect the drying cabinet to the main switch/breaker

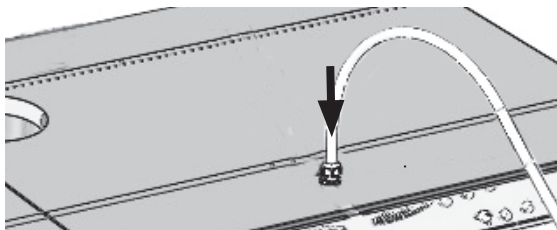
To prevent that fire and electric shock appear, the cabinet MUST be connected according to the color codes on the cables. Only an authorized electrician is allowed to install the electrical connection. The cabinet is prepared for one of these electrical connections: (you can see which electrical connection your cabinet is prepared for by looking at the technical sticker inside your cabinet or by contacting the support number).

- 208/240 V, 3P, 60 Hz
- 240 V, 1P, 60 Hz
- Make sure the front panel is removed before connecting the power cable. If not removed, detach the front panel by loosening four screws underneath (refer to step 40 to locate the correct screws). Gently lift the panel upward to reveal the electrical connections.
- Find the designated marked hole situated at the front end of the top panel.

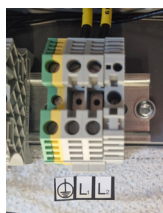


- Punch out the appropriately sized hole that corresponds to the chosen power cable.
- Mount the strain relief within the punched-out hole.

- Insert power cable.



- Connect hot wires and ground to the connection plint (see pictures below)

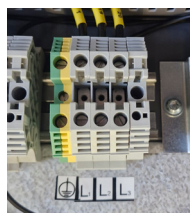


240 V, 1P, 60Hz, 60A

⏏ - ground

L1 - Hot wire 1

L2 - Hot wire 2



208/240 V, 3P 60Hz, 40A

⏏ - ground

L1 - Hot wire 1

L2 - Hot wire 2

L3 - Hot wire 3

- Tighten strain relief.
- Reattach the front panel (refer to step 40 for guidance).
- The cabinet is now prepared to be connected to the main switch/breaker.

Step 6: Control that the heating relay is working

Shut the doors and start the cabinet, after about 3 seconds you can hear when the heat relays hit. Wait a couple of minutes and control that the outgoing air channel becomes warm.

If the outgoing air channel does not get warm, go back to step 4 and control that the electrical connection is installed correctly.

WARNING

The manufacturer disclaims all liability if the electrical connection has not been carried out in the way described in this use and care manual.

WARNING

If the power cord is damaged for any reason, it must be replaced.

WARNING

It is always the buyer that has the responsibility to check that an authorized electrician makes the electrical connections of the cabinet.

WARNING

To prevent personal injuries, the cabinet shall always be connected permanently through an all pole main switch. Always ground the cabinet.

Also check that the connecting cable has a strain relief bushing. If not, there is a risk that the cabinet will be live.

Requirements for ventilation

WARNING

A drying cabinet produces inflammable dust. To minimize the risk for fire, the evacuation of the cabinet must be connected to a ventilation channel that evacuates the air.

Never let the evacuated air into a room or a surrounding where there is a risk for ignition.

Do not use ventilation channels in plastic or fire dangerous material.

Ventilation channel – choice of material

Ventilation channel, ducts, connections etc are not included.

The ventilation channels shall be at least 6 in / 152 mm in diameter and should not have channels or similar on the inside.

We recommend that the ventilation system is built with rigid metal ducts for best result. Flexible evacuating ducts for drying cabinets can also be used.

NOTE: Never use flexible ducts through walls or other covered areas.

NOTE: Do not screw or nit the ventilation channel, so that the screws will come through the inside of the pipe. This construction will gather dust and impair the cabinet's performance.

The channel shall always be separated from the other ventilation in the house.

Requirements for incoming air

In order to make the cabinet work properly, it is very important that there is enough incoming air in the room. The incoming air must be at least 235.4 cfm / 400 m³/h.

If the cabinet is placed in a room where the incoming air is not enough, we recommend that you install an air exchanger.

Contact your dealer for more information.

Ventilation channel – design

IMPORTANT: Always make the channels as short as possible.

NOTE: If a drying cabinet is installed in an old ventilation channel, please clean the channel properly.

In order to make the cabinet work properly, the incoming airflow must be enough. The amount of evacuated air per hour is depending on how high the pressure fall in the ventilation channel is.

Material, the design and the length of the channel have a large impact on the air flow. In order to get the best possible performance, the pressure fall shall be as low as possible.

When the air is transported through the channel, it is exposed to different kind of resistance. Factors that give a low pressure fall:

- Smooth inner walls on the pipe
- Large diameter on the pipe
- Short length on the pipe
- Few curves
- Few angels (90 degrees)

Evacuated amount of air and pressure fall

In order to get TS 93 to work properly, the ventilation channel shall be designed to get an out coming air flow from the cabinet of about 210 cfm / 350 m³/h. When the cabinet is installed to an existing channel system, the cabinet can be calibrated to optimize the air flow.

In order to gain this air flow, the pressure fall must not exceed 260 Pa. By an airflow of 210 cfm / 350 m³/h and a diameter of the pipe of 6 in / 152 mm, this corresponds to a straight, smooth ventilation channel of 186 yd / 170 m.

Pressure fall estimation

The counter pressure in the ventilation channel can be measured with a pressure meter. The measuring point shall be placed by the cabinets evacuating outlet.

In order to estimate the pressure fall without meter equipment we recommend the following:

- Identify the ventilation channel's incoming components in the air flow direction.
- Check the part pressure fall for each component in the table.
- Calculate the total amount of pressure fall by adding each parts pressure fall.

The table shows the most common components in a ventilation system. The information shall be considered as approximate data. For more information, contact the manufacturer of the parts of the system. Please note that the data in the table is for an air flow of 210 cfm / 350 m³/h.

Component			Pressure fall
Circular channel	ø, in / mm		Pa/m
	6 / 152		1,5
Pipe bends 90°	ø, in / mm	r, in / mm	Pa/bend
	6 / 152	6 / 152	4

Example: 10 m / 10.9 yd long 152 mm / 6 in channel with 3 pipe curves which gives an estimated pressure fall of $(10 \times 1,5) + (3 \times 4) = 27$ Pa.

Decrease the outgoing air flow

The cabinets function and automatic programmes are optimized for the recommended air flow of 210 cfm / 350 m³/h. If the design of the ventilation is made so that evacuated air flow exceeds 210 cfm / 350 m³/h, the evacuation can be throttled with help of a damper.

Contact a ventilation expert in order to find a proper solution for your ventilation.

Maintenance

Take good care of the cabinet

Only use a damp cloth with a mild detergent when cleaning the cabinet.

Never use solvent to clean the display.

Ventilation system

Loosen the ventilation pipe on the cabinet every year and clean if necessary around the evacuating channel.

IMPORTANT: Always switch off the electricity before starting to work with the cabinet.

Inspect with set intervals the complete ventilation channel; don't forget the outer wall. There can easily be leaves and other rubbish that chokes.

We recommend that you once a year, take down the service doors and vacuum clean around the fans and elements.

Keep your cabinet efficient and economical

- The ventilation channels shall be as short as possible.
- If possible, dry the same type of textiles at the same time.

WARNING

The front panel should only be opened by an authorized electrician.

CAUTION: DISCONNECT FROM THE SUPPLY BEFORE OPENING THIS COVER

Réglémentations de sécurité

Tout au long de ce manuel, vous trouverez des avertissements sous forme d'encadrés intitulés : « WARNING » et « CAUTION ». Dans ces encadrés figurent les mesures de sécurité que doivent respecter l'utilisateur final, le personnel de maintenance et le personnel d'installation.

ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves.

Vous trouverez également des précautions signalées par : IMPORTANT et NOTE. Elles sont suivies d'informations indiquant ce qui doit être pris en considération.

IMPORTANT : informe le lecteur des étapes particulières qui doivent être suivies afin d'éviter des blessures ou des dommages à l'armoire.

NOTE : informe le lecteur d'informations importantes à connaître, mais qui ne peuvent pas provoquer de blessures corporelles ni de dommages à l'armoire.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures corporelles ou de décès lors de l'utilisation de l'armoire, les précautions suivantes doivent être respectées :

1. Lire les instructions avant d'utiliser l'armoire de séchage.
2. Suivre les instructions d'installation afin d'assurer une mise à la terre correcte.
3. Ne jamais sécher des textiles ayant été lavés, trempés ou exposés à des substances ou liquides dangereux.
4. Ne jamais ajouter de substances dangereuses ou explosives dans l'armoire.
5. L'armoire n'est pas un jouet. Surveiller les enfants se trouvant à proximité de l'armoire.
6. Ne jamais raccorder l'armoire à l'aide d'une rallonge électrique.
7. Utiliser l'armoire uniquement pour l'usage auquel elle est destinée : le séchage des vêtements.
8. Toujours couper l'interrupteur principal avant d'effectuer toute intervention sur l'armoire. Seuls des techniciens de maintenance autorisés doivent effectuer les opérations d'entretien.
9. Toujours suivre le manuel d'installation. Les raccordements électriques doivent être réalisés par du personnel autorisé.
10. Maintenir l'armoire propre. Si elle a été exposée à des actes de vandalisme, certaines fonctions de sécurité risquent de ne plus fonctionner. Veuillez contacter votre partenaire de service le plus proche si vous avez des doutes quant à l'état de l'armoire.
11. Si le câble électrique est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par une personne disposant de l'autorisation électrique requise.
12. Les portes doivent toujours être fermées lorsque l'armoire est en fonctionnement. Ne pas tenter de manipuler le verrou des portes. Cela peut entraîner des blessures corporelles. Si l'armoire ne s'arrête pas lorsque les portes sont ouvertes pendant la phase de séchage, contacter le service après-vente. L'armoire ne doit pas être utilisée si le programme de séchage est actif lorsque les portes sont ouvertes!
13. Veiller à ce que la zone autour du conduit d'évacuation reste propre et exempte de poussière et de saleté.
14. Pour obtenir les meilleurs résultats de séchage, suivre les instructions de lavage et de séchage des vêtements.
15. Ne jamais utiliser l'armoire si un panneau est cassé ou retiré.
16. Ne jamais utiliser l'armoire si une pièce est cassée ou si l'intérieur est endommagé.
17. Ne jamais tenter de contourner, manipuler ou neutraliser les dispositifs de sécurité.
18. Si l'armoire n'est pas assemblée conformément aux instructions du fabricant, il existe un risque que l'armoire provoque des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Table des matières

Garantie	2
Consignes de sécurité	12
Manuel d'utilisation	14
Programmes automatiques	14
Sélection manuelle du temps de séchage	14
Séchage délicat	14
Installation de l'armoire	15
Étape 1 : Instructions de montage	33
Étape 2 : Mise en place de l'armoire	15
Étape 3 : Fixation de l'armoire au mur	15
Étape 4 : Raccordement de l'armoire au conduit de ventilation	15
Étape 5 : Raccordement de l'armoire de séchage à l'interrupteur principal	15
Étape 6 : Vérification du bon fonctionnement du relais de chauffage	16
Exigences de ventilation	17
Conduit de ventilation – choix du matériau	17
Exigences relatives à l'air entrant	17
Conception du conduit de ventilation	18
Débit d'air évacué et perte de pression	
Entretien	18
Prendre soin de l'armoire	18
Système de ventilation	18
Maintenir votre armoire efficace et économique	18
Spécifications	41
Dimensions	41
Informations techniques	42

Manuel d'utilisation

Remplissage de l'armoire

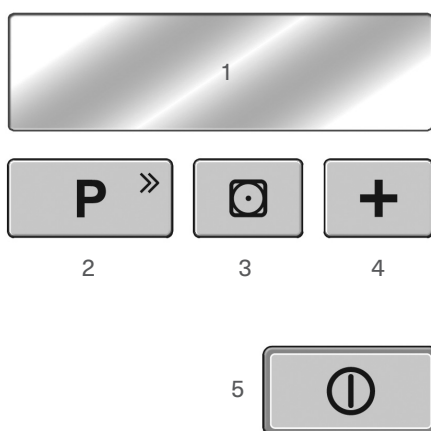
Pour obtenir le meilleur résultat de séchage, sécher en même temps des articles composés du même type de matériau. Ne jamais charger l'armoire avec plus de 18 lb / 8 kg de linge (poids sec).

Fermer les portes

L'armoire ne démarrera pas tant que la porte ne sera pas complètement fermée.

Clavier

1. Affichage
2. Sélection du programme*
3. Séchage délicat ON/OFF
4. Augmentation du temps
5. Démarrage/Arrêt



* Avance rapide du programme pendant le séchage.

Sélectionner un programme

Changer de programme en appuyant sur la touche de sélection du programme (touche 2). Le symbole du programme sélectionné est mis en évidence et le nom du programme s'affiche à l'écran. Pour plus d'informations sur les différents programmes, voir ci-dessous.

Démarrer un programme

Appuyer sur la touche démarrage/arrêt (touche 5) afin de démarrer l'armoire de séchage.

Mettre un programme en pause

Pour mettre un programme en cours en pause, ouvrir les portes. Fermer les portes et appuyer sur la touche de démarrage pour reprendre le séchage.

Annuler un programme

Pour annuler un programme en cours, appuyer sur la touche démarrage/arrêt.

Refroidissement

Tous les programmes comportent une phase de refroidissement de 10 minutes. Cette durée de refroidissement est incluse dans le temps sélectionné pour le programme de séchage temporisé. Pendant la phase de refroidissement, les vêtements sont reconditionnés et l'armoire de séchage est refroidie. Un programme en cours peut être avancé directement jusqu'à la phase de refroidissement à l'aide de la touche P.

Veille

Si aucun bouton n'a été actionné et que la porte n'a pas été ouverte ou fermée pendant 4 minutes, l'affichage s'éteint. La diode et la lampe à l'intérieur de l'armoire s'éteignent également si la porte est ouverte.

Programmes automatiques

L'armoire de séchage est équipée de la fonction HTS (Humidity Tracking System). Cette fonction est activée en mode programme automatique. Le temps de séchage s'adapte à l'humidité du linge dans l'armoire et est contrôlé par le capteur d'humidité.

Pour choisir un mode de programme automatique

Choisir un programme automatique en appuyant sur la touche 2 (touche P). L'armoire dispose de quatre programmes différents:



SÉCHAGE POUR REPASSAGE

Pour le linge destiné à être repassé.



LÉGÈREMENT SEC

Pour le linge qui ne sera pas repassé ou qui ne sera que légèrement repassé.



SEC ARMOIRE

Pour le linge qui ne sera pas repassé



EXTRA SEC

Pour les tissus particulièrement épais.

Sélection manuelle du temps de séchage



SÉCHAGE TEMPORISÉ

L'armoire dispose d'un programme de séchage temporisé destiné aux utilisateurs qui préfèrent régler eux-mêmes la durée.

Régler la durée

La durée de séchage par défaut lors de l'accès au programme de séchage temporisé est de 0 h 15. Augmenter la durée de séchage à l'aide de la touche Plus. La durée peut être augmentée jusqu'à un maximum de 3 h 00.

Séchage délicat

Pour les tissus délicats et les textiles synthétiques, le mode séchage délicat doit être utilisé. La température est réduite. Activer le mode séchage délicat en appuyant sur la touche 3 lors de la sélection du programme.

ATTENTION

Si un programme est interrompu avant la fin de la phase de refroidissement, le plafond de l'armoire peut être très chaud.

Installation de l'armoire

Étape 1 : Monter l'armoire

L'armoire est livrée en kit et doit être assemblée avant de passer à l'étape 2.

Les instructions de montage se trouvent à la page 41.

Étape 2 : Mettre l'armoire en place

Place the cabinet with enough space in front of the cabinet and on the sides to be able to open the doors.

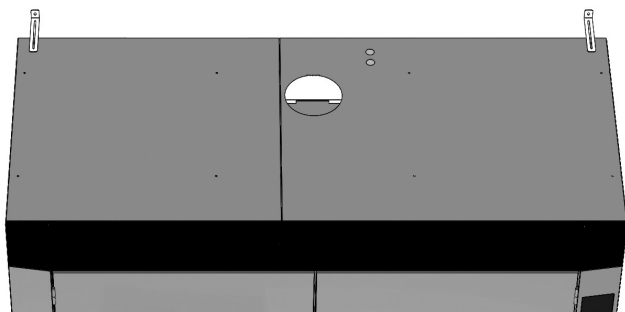
The feet of the cabinet can be adjusted from the inside with the help of a Hex key. The feet must stand free on the floor and have an even weight distribution. Use a leveler and control that the cabinet is leveled; horizontally and vertically.

REMARQUE : Nous recommandons d'installer l'armoire sur un sol stable et de niveau.

Étape 3 : Fixer l'armoire au mur

Utilisez les entretoises, les vis et les rondelles pour fixer l'armoire au mur à travers les plaques arrière. Les trous de fixation sont prépercés dans les plaques arrière.

REMARQUE : Veuillez vérifier que l'armoire est de niveau et qu'elle ne peut pas basculer.



ATTENTION

Ne placez jamais l'armoire en contact direct avec un matériau en bois. Utilisez toujours les entretoises afin d'empêcher tout contact direct entre l'armoire et un mur en bois. Respectez une distance de sécurité d'au moins 1,2 po / 30 mm.

AVERTISSEMENT

L'armoire doit être fixée au mur pour des raisons de sécurité.

Étape 4 : Raccorder l'armoire au conduit de ventilation

Pour plus d'informations, voir : Exigences relatives à la ventilation.

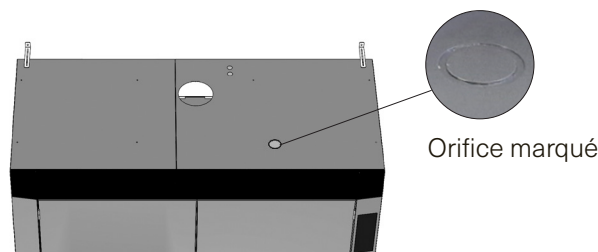
- N'utilisez pas de conduits de ventilation en plastique ou en feuille métallique.
- Placez l'armoire de manière à ce que le conduit de ventilation soit aussi court que possible.
- Assurez-vous que le conduit de ventilation est nettoyé lors de l'installation d'une nouvelle armoire.
- Utilisez un conduit métallique rigide ou flexible de 6 po / 152 mm pour le raccordement à l'évacuation.
- Si vous utilisez des conduits rigides, il est important que le raccord mâle du tube de ventilation soit orienté dans le sens du flux d'air à chaque jonction.
- L'installation doit être aussi rectiligne que possible.
- Isolez toujours les conduits passant à travers des zones non isolées. La condensation retient la poussière et peut provoquer son accumulation dans le conduit.

REMARQUE : Si l'armoire n'est pas raccordée conformément à ces recommandations, la garantie n'est plus valable.

Étape 5 : Raccorder l'armoire de séchage à l'interrupteur/disjoncteur principal

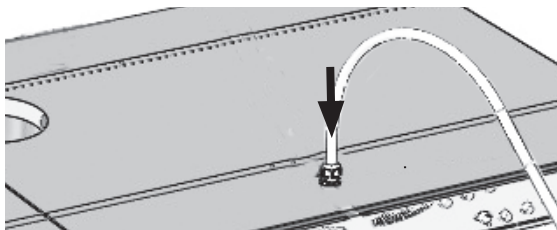
Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, l'armoire DOIT être raccordée conformément aux codes électriques locaux. Seul un électricien agréé est autorisé à effectuer le raccordement électrique. L'armoire est préparée pour l'un des raccordements électriques suivants : (vous pouvez vérifier pour quel raccordement électrique votre armoire est préparée en consultant l'autocollant technique à l'intérieur de l'armoire ou en contactant le service d'assistance avec le numéro de support).

- 208/240 V, 3P, 60 Hz
- 240 V, 1P, 60 Hz
- Assurez-vous que le panneau avant est retiré avant de raccorder le câble d'alimentation. S'il n'est pas retiré, démontez le panneau avant en desserrant les quatre vis situées en dessous (reportez-vous à l'étape 40 pour localiser les vis). Soulevez délicatement le panneau avant vers le haut afin d'accéder aux raccordements électriques.
- Repérez l'orifice marqué prévu à cet effet, situé à l'avant du panneau supérieur.

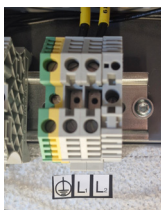


- Perforez l'orifice de taille appropriée correspondant au câble d'alimentation choisi.
- Montez le serre-câble dans l'orifice perforé.

- Insérez le câble d'alimentation.



- Raccordez les conducteurs de phase et le conducteur de terre au bornier de raccordement (voir les images ci-dessous).

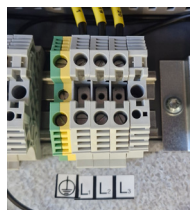


240 V, 1P, 60Hz, 60A

⏏ - terre

L1 - Conducteur de phase 1

L2 - Conducteur de phase 2



208/240 V, 3P 60Hz, 40A

⏏ - terre

L1 - Conducteur de phase 1

L2 - Conducteur de phase 2

L3 - Conducteur de phase 3

- Serrez le serre-câble.
- Remontez le panneau avant (reportez-vous à l'étape 40 pour plus d'informations).
- L'armoire est maintenant prête à être raccordée à l'interrupteur/disjoncteur principal

AVERTISSEMENT

Il appartient toujours à l'acheteur de vérifier qu'un électricien agréé effectue les raccordements électriques de l'armoire.

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure corporelle, l'armoire doit toujours être raccordée de façon permanente par l'intermédiaire d'un interrupteur principal omnipolaire. Mettez toujours l'armoire à la terre.

Vérifiez également que le câble de raccordement est équipé d'un serre-câble. Dans le cas contraire, il existe un risque que l'armoire soit sous tension.

Étape 6 : Vérifier le fonctionnement du relais de chauffage

Fermez les portes et mettez l'armoire en marche ; après environ 2 secondes, vous devez entendre le relais de chauffage. Attendez quelques minutes et vérifiez que le conduit d'évacuation devient chaud.

Si le conduit d'évacuation ne devient pas chaud, revenez à l'étape 4 et vérifiez que le raccordement électrique est correctement installé.

AVERTISSEMENT

Le fabricant décline toute responsabilité si le raccordement électrique n'a pas été effectué conformément aux instructions décrites dans ce manuel d'utilisation et d'entretien.

AVERTISSEMENT

Si le cordon d'alimentation est endommagé pour quelque raison que ce soit, il doit être remplacé.

Exigences relatives à la ventilation

AVERTISSEMENT

Une armoire de séchage produit des poussières inflammables. Afin de minimiser le risque d'incendie, l'évacuation de l'armoire doit être raccordée à un conduit de ventilation qui évacue l'air à l'extérieur.

Ne jamais laisser l'air évacué entrer dans une pièce ou un environnement où il existe un risque d'inflammation.

N'utilisez pas de conduits de ventilation en plastique ou constitués de matériaux présentant un risque d'incendie.

Conduit de ventilation – choix du matériau

Conduit de ventilation, raccords et autres accessoires non inclus.

Le conduit de ventilation doit avoir un diamètre intérieur d'au moins 6 po / 152 mm et présenter une surface intérieure lisse.

Nous recommandons que le système de ventilation soit réalisé avec des conduits métalliques rigides pour une performance optimale. Des conduits d'évacuation flexibles pour armoires de séchage peuvent également être utilisés.

REMARQUE : N'utilisez jamais de conduits flexibles à travers les murs ou d'autres zones fermées.

REMARQUE : Ne vissez pas et ne rivetez pas le conduit de ventilation, de manière à ce que les vis traversent l'intérieur du conduit. Cette construction accumulera la poussière et nuira aux performances de l'armoire.

Le conduit doit toujours être séparé des autres systèmes de ventilation du bâtiment.

Exigences relatives à l'air entrant

Pour que l'armoire fonctionne correctement, il est très important qu'il y ait suffisamment d'air entrant dans la pièce. Le débit d'air entrant doit être d'au moins 235,4 cfm / 400 m³/h.

Si l'armoire est installée dans une pièce où l'air entrant est insuffisant, nous recommandons d'installer un échangeur d'air.

Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

Conduit de ventilation – conception

IMPORTANT : Les conduits doivent toujours être aussi courts que possible.

REMARQUE : Si une armoire de séchage est installée dans un ancien conduit de ventilation, veuillez nettoyer soigneusement le conduit avant l'installation.

Afin d'obtenir la capacité de séchage appropriée, le débit d'air entrant doit être suffisant. Le débit d'air évacué par heure dépend de l'importance de la perte de charge dans le conduit de ventilation.

Le matériau, la conception et la longueur du conduit ont une influence importante sur le débit d'air. Pour obtenir les meilleures performances possibles, la perte de charge doit être aussi faible que possible.

Lorsque l'air est transporté à travers le conduit, il est exposé à différents types de résistance. Les facteurs suivants entraînent une faible perte de charge :

- Parois internes lisses du conduit
- Grand diamètre du conduit
- Conduit court
- Peu de courbures
- Peu de coudes (90 degrés)

Débit d'air évacué et perte de charge

Afin d'obtenir un séchage TS 93 efficace, le conduit de ventilation doit être conçu de manière à obtenir un débit d'air provenant de l'armoire d'environ 210 cfm / 350 m³/h. Lorsque l'armoire est installée dans un système de ventilation existant, elle peut être réglée afin d'optimiser le débit d'air.

Pour obtenir ce débit d'air, la perte de charge ne doit pas dépasser 260 Pa. En utilisant un conduit de 20 cm / 350 m³/h et un diamètre de conduit de 6 po / 152 mm, cela correspond à un conduit de ventilation droit et lisse d'environ 186 yd / 170 m.

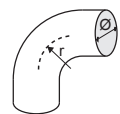
Estimation de la perte de charge

La pression actuelle dans le conduit de ventilation peut être mesurée à l'aide d'un manomètre. Le point de mesure doit être placé à proximité de la sortie d'air évacué de l'armoire.

Afin d'estimer la perte de charge sans équipement de mesure, nous recommandons la méthode suivante :

- Identifier les éléments du conduit situés dans le sens de circulation de l'air.
- Vérifier la perte de charge pour chaque élément dans le tableau.
- Calculer la perte de charge totale en additionnant les valeurs de tous les éléments.

Le tableau ci-dessous présente les éléments les plus courants d'un système de ventilation. Les informations doivent être considérées comme approximatives. Pour plus d'informations, contactez le fabricant des éléments du système. Veuillez noter que les données du tableau sont valables pour un débit d'air de 210 cfm / 350 m³/h.

Élément			Perte de charge
Conduit circulaire	ø, in / mm		Pa/m
	6 / 152		1,5
Coude de conduit 90°	ø, in / mm	r, in / mm	Pa/coude
	6 / 152	6 / 152	4

Exemple : 10 m / 10,9 yd de conduit de 152 mm / 6 po avec 3 coudes donne une perte de charge estimée de $(10 \times 1,5) + (3 \times 4) = 27$ Pa.

Réduire le débit d'air évacué

Le fonctionnement de l'armoire et les programmes automatiques sont optimisés pour le débit d'air recommandé de 210 cfm / 350 m³/h. Si la conception du système de ventilation entraîne un débit d'air évacué supérieur à 210 cfm / 350 m³/h, ce débit peut être réduit à l'aide d'un registre.

Contactez un spécialiste de la ventilation afin de trouver une solution adaptée à votre installation.

Entretien

Prenez soin de l'armoire

Utilisez uniquement un chiffon humide avec un détergent doux lors du nettoyage de l'armoire.

N'utilisez jamais de solvant pour nettoyer l'afficheur.

Système de ventilation

Démontez le conduit de ventilation de l'armoire chaque année et nettoyez-le si nécessaire autour du conduit d'évacuation.

IMPORTANT : Coupez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer toute intervention sur l'armoire.

Inspectez à intervalles réguliers l'ensemble du conduit de ventilation ; n'oubliez pas la sortie extérieure. Des feuilles et d'autres débris peuvent facilement s'y accumuler.

Nous recommandons qu'une fois par an, vous retiriez les portes de service et passiez l'aspirateur autour des ventilateurs et des éléments chauffants.

Maintenez votre armoire performante et économique

- Le conduit de ventilation doit être aussi court que possible.
- Si possible, faites sécher le même type de textiles en même temps

AVERTISSEMENT

Le panneau avant ne doit être ouvert que par un électricien agréé.

ATTENTION : DÉBRANCHER L'ALIMENTATION AVANT D'OUVRIER CE CAPOT.

Contenido

Garantía	2
Normas de seguridad	20
Manual del usuario	21
Programas automáticos	21
Selección manual del tiempo de secado	21
Secado delicado	21
Instalación del armario	22
Paso 1: Instrucciones de montaje	33
Paso 2: Colocar el armario en su posición	22
Paso 3: Fijar el armario a la pared	22
Paso 4: Conectar el armario al conducto de ventilación	22
Paso 5: Conectar el armario de secado al interruptor principal	22
Paso 6: Comprobar que el relé de calefacción funciona correctamente	23
Requisitos de ventilación	24
Conducto de ventilación: elección del material	24
Requisitos para el aire de entrada	24
Conducto de ventilación: diseño	24
Caudal de aire evacuado y pérdida de presión	25
Mantenimiento	25
Cuide bien el armario	25
Sistema de ventilación	25
Mantenga su armario eficiente y económico	25
Especificaciones	41
Dimensiones	41
Información técnica	43

Normas de seguridad

A lo largo de este manual encontrará advertencias en cuadros de texto identificados como: "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN". En estos cuadros encontrará las medidas de seguridad que deberán seguir el usuario final, el personal de servicio técnico o el personal de instalación.

PRECAUCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones personales leves o daños materiales.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones personales graves.

También encontrará precauciones marcadas como: IMPORTANTE y NOTA. Estas van seguidas de información que debe tenerse en cuenta.

IMPORTANTE: informa al lector sobre pasos especiales que deben seguirse para evitar lesiones o daños en el armario.

NOTA: informa al lector sobre información importante que debe conocerse, pero que no puede causar lesiones personales ni daños en el armario.

ADVERTENCIA

Para minimizar el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales o muerte durante el uso del armario, deben seguirse las siguientes precauciones:

1. Lea las instrucciones antes de utilizar el armario de secado.
2. Siga las instrucciones de instalación para garantizar una correcta conexión a tierra.
3. Nunca seque textiles que hayan sido lavados, sumergidos o expuestos a sustancias o líquidos peligrosos para el fuego.
4. Nunca añada sustancias peligrosas o explosivas al armario.
5. El armario no es un juguete. Vigile a los niños que se encuentren cerca del armario.
6. Nunca conecte el armario mediante un cable de extensión.
7. Utilice el armario únicamente para el uso para el que ha sido diseñado: secar ropa.
8. Apague siempre el interruptor principal antes de realizar cualquier trabajo de servicio en el armario. Solo los técnicos de servicio autorizados deben realizar tareas de mantenimiento.
9. Siga siempre el manual de instalación. Las conexiones eléctricas deben ser realizadas por personal autorizado.
10. Mantenga el armario en buen estado. Si se expone a actos de vandalismo, existe el riesgo de que determinadas funciones de seguridad dejen de funcionar. Póngase en contacto con su servicio técnico más cercano si tiene dudas sobre el estado del armario.
11. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser sustituido inmediatamente por una persona autorizada para realizar trabajos eléctricos.
12. Las puertas deben permanecer siempre cerradas cuando el armario esté en funcionamiento. No intente manipular el cierre de las puertas. Esto puede provocar lesiones personales. Si el armario no se detiene cuando las puertas se abren durante la fase de secado, solicite asistencia técnica. El armario no debe utilizarse si el programa de secado permanece activo cuando las puertas están abiertas.
13. Mantenga limpia el área alrededor del conducto de evacuación para evitar acumulaciones de polvo y suciedad.
14. Para obtener los mejores resultados de secado, siga las instrucciones de lavado y secado de las prendas.
15. Nunca utilice el armario si algún panel está roto o ha sido retirado.
16. Nunca utilice el armario si alguna pieza está rota o si el interior está dañado.
17. Nunca intente manipular ni puentear ninguna función de seguridad.
18. Si el armario no se monta de acuerdo con las instrucciones del fabricante, existe el riesgo de que pueda causar lesiones personales o daños materiales.

Manual del usuario

Cargar el armario

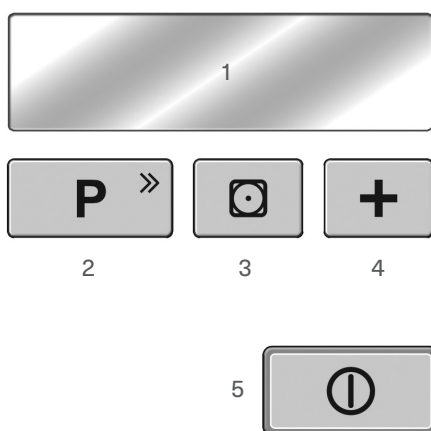
Para obtener el mejor resultado de secado, seque al mismo tiempo prendas del mismo tipo de material. Nunca cargue el armario con más de 18 lb / 8 kg de ropa (peso seco).

Cerrar las puertas

El armario no se pondrá en marcha hasta que la puerta esté completamente cerrada

Panel de control

1. Pantalla
2. Selección de programa*
3. Secado delicado ON/OFF
4. Aumentar tiempo
5. Inicio/Parada



* Avance rápido del programa durante el secado.

Seleccionar programa

Cambie de programa pulsando el botón de selección de programa (botón 2). El símbolo del programa seleccionado se resalta y el nombre del programa se muestra en la pantalla. Lea más información sobre los diferentes programas a continuación

Iniciar programa

Pulse el botón de inicio/parada (botón 5) para poner en marcha el armario de secado.

Pausar programa

Para pausar un programa en funcionamiento, abra las puertas. Cierre las puertas y pulse el botón de inicio para continuar el secado.

Cancelar programa

Para cancelar un programa en funcionamiento, pulse el botón de inicio/parada.

Enfriamiento

Todos los programas tienen una fase de enfriamiento de 10 minutos. Este tiempo de enfriamiento está incluido en el tiempo seleccionado para el programa de secado temporizado. Durante la fase de enfriamiento, la ropa se reacondiciona y el armario de secado se enfría. Un programa en curso puede adelantarse hasta la fase de enfriamiento mediante el botón P.

Modo de espera

Si no se ha pulsado ningún botón y la puerta no se ha abierto ni cerrado durante 4 minutos, la pantalla se apaga. El indicador luminoso y la lámpara del armario también se apagan si la puerta está abierta.

Programas automáticos

El armario de secado está equipado con la función HTS (Humidity Tracking System, Sistema de Seguimiento de la Humedad). Esta función se activa en el modo de programa automático. El tiempo de secado se ajusta a la humedad de la ropa dentro del armario y está controlado por el sensor de humedad.

Para seleccionar un modo de programa automático

Seleccione un programa automático pulsando el botón 2 (botón P). El armario dispone de cuatro programas diferentes:



SECADO PARA PLANCHADO

Para ropa que va a ser planchada.



LIGERAMENTE SECO

Para ropa que no va a ser planchada o que solo se planchará ligeramente.



SECO PARA ARMARIO

Para ropa que no va a ser planchada.



EXTRA SECO

Para tejidos especialmente gruesos.

Seleccionar manualmente el tiempo de secado



SECADO TEMPORIZADO

El armario dispone de un programa de secado temporizado para el usuario que prefiere ajustar el tiempo manualmente.

Ajustar el tiempo

El tiempo de secado predeterminado al entrar en el programa de secado temporizado es de 0:15 h. Aumente el tiempo de secado con el botón más (+). El tiempo de secado puede aumentarse hasta un máximo de 3:00 h

Secado delicado

Para tejidos delicados y sintéticos debe utilizarse el secado delicado. La temperatura se reduce. Active el modo de secado delicado pulsando el botón 3 durante la selección del programa.

PRECAUCIÓN

Si un programa se interrumpe antes de que haya finalizado la fase de enfriamiento, el techo del armario puede estar muy caliente.

Instalación del armario

Paso 1: Montar el armario

El armario se suministra desmontado en un paquete plano y debe montarse antes de continuar con el paso 2.

Las instrucciones de montaje se encuentran en la página 41.

Paso 2: Colocar el armario en su posición

Coloque el armario dejando suficiente espacio delante del armario y en los laterales para poder abrir las puertas.

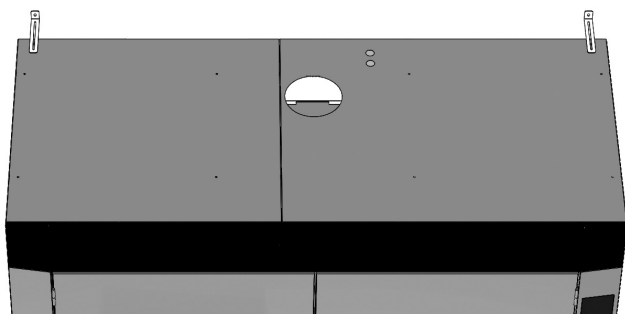
Las patas del armario pueden ajustarse desde el interior con la ayuda de una llave Allen. Las patas deben apoyarse libremente sobre el suelo y tener una distribución uniforme del peso. Utilice un nivel y compruebe que el armario esté nivelado, tanto horizontal como verticalmente.

NOTA: Recomendamos instalar el armario sobre un suelo firme y nivelado.

Paso 3: Fijar el armario a la pared

Utilice los separadores, tornillos y arandelas para fijar el armario a la pared a través de las placas traseras. Los orificios de fijación están pretaladrados en las placas traseras.

NOTA: Compruebe que el armario esté nivelado y que no pueda volcarse.



ATENCIÓN

Nunca coloque el armario en contacto directo con materiales de madera. Utilice siempre los separadores para evitar que el armario entre en contacto directo con una pared de madera. Mantenga una distancia de seguridad mínima de 1,2 pulg / 30 mm.

ADVERTENCIA

El armario debe fijarse a la pared por razones de seguridad.

Paso 4: Conectar el armario al conducto de ventilación

Para más instrucciones, consulte: Requisitos de ventilación.

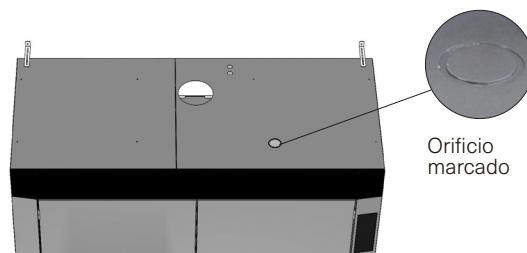
- No utilice conductos de ventilación fabricados en plástico o lámina metálica.
- Coloque el armario de modo que el conducto de ventilación sea lo más corto posible.
- Asegúrese de que el conducto de ventilación se limpie cuando se instale un armario nuevo.
- Utilice un conducto metálico rígido o flexible de 6 pulg / 152 mm para la conexión de evacuación.
- Si utiliza conductos rígidos, es importante que el conector macho del tubo de ventilación en cada unión siga la dirección del flujo de aire.
- La instalación debe ser lo más recta posible.
- Aísle siempre los conductos que atraviesen zonas no aisladas. La condensación acumula polvo y puede provocar obstrucciones en el conducto.

NOTA: Si el armario no se conecta de acuerdo con estas recomendaciones, la garantía dejará de ser válida.

Paso 5: Conectar el armario de secado al interruptor/disyuntor principal

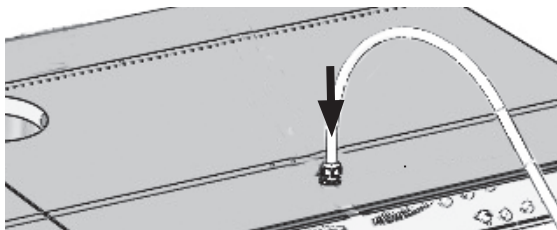
Para evitar incendios y descargas eléctricas, el armario DEBE conectarse de acuerdo con los códigos eléctricos locales. Solo un electricista autorizado puede realizar la instalación eléctrica. El armario está preparado para una de las siguientes conexiones eléctricas: (puede comprobar para qué conexión eléctrica está preparado su armario consultando la etiqueta técnica situada en el interior del armario o contactando con el servicio de asistencia indicando el número de soporte).

- 208/240 V, 3P, 60 Hz
- 240 V, 1P, 60 Hz
- Asegúrese de que el panel frontal esté desmontado antes de conectar el cable de alimentación. Si no está desmontado, retire el panel frontal aflojando los cuatro tornillos situados debajo (consulte el paso 40 para localizar los tornillos). Levante cuidadosamente el panel frontal hacia arriba para acceder a las conexiones eléctricas.
- Localice el orificio marcado situado en la parte frontal del panel superior.

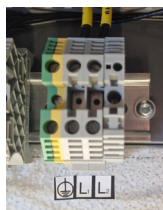


- Perfore el orificio del tamaño adecuado que corresponda al cable de alimentación seleccionado.

- Monte el prensaestopas en el orificio perforado.



- Inserte el cable de alimentación.
- Conecte los conductores de fase y el conductor de tierra al bloque de terminales de conexión (véanse las imágenes siguientes).

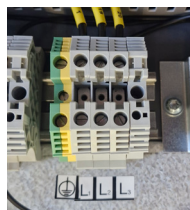


240 V, 1P, 60Hz, 60A

⏏ - tierra

L1 - Conductor de fase 1

L2 - Conductor de fase 2



208/240 V, 3P 60Hz, 40A

⏏ - tierra

L1 - Conductor de fase 1

L2 - Conductor de fase 2

L3 - Conductor de fase 3

- Apriete el prensaestopas.
- Vuelva a montar el panel frontal (consulte el paso 40 para obtener orientación).
- El armario ya está preparado para conectarse al interruptor/disyuntor principal.

ADVERTENCIA

Es siempre responsabilidad del comprador comprobar que un electricista autorizado realice las conexiones eléctricas del armario.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, el armario debe estar siempre conectado permanentemente a través de un interruptor principal omnipolar. Conecte siempre el armario a tierra.

Compruebe también que el cable de conexión disponga de un prensaestopas. De lo contrario, existe el riesgo de que el armario quede bajo tensión.

Paso 6: Comprobar que el relé de calefacción funciona

Cierre las puertas y ponga en marcha el armario; después de aproximadamente 2 segundos deberá oír el relé de calefacción. Espere unos minutos y compruebe que el conducto de salida de aire se calienta.

Si el conducto de salida de aire no se calienta, vuelva al paso 4 y compruebe que la conexión eléctrica esté instalada correctamente.

ADVERTENCIA

El fabricante declina toda responsabilidad si la conexión eléctrica no se ha realizado de la forma descrita en este manual de usuario.

ADVERTENCIA

Si el cable de alimentación resulta dañado por cualquier motivo, deberá ser sustituido.

Requisitos de ventilación

ADVERTENCIA

Un armario de secado produce polvo inflamable. Para minimizar el riesgo de incendio, la evacuación del armario debe conectarse a un conducto de ventilación que evacúe el aire al exterior.

Nunca permita que el aire evacuado entre en una habitación o en un entorno donde exista riesgo de incendio.

No utilice conductos de ventilación de plástico ni de materiales con riesgo de incendio.

Conducto de ventilación – elección del material

Conducto de ventilación, conexiones y otros accesorios no incluidos.

El conducto de ventilación debe tener un diámetro interior mínimo de 6 pulg / 152 mm y una superficie interior lisa.

Recomendamos que el sistema de ventilación se construya con conductos metálicos rígidos para obtener el mejor rendimiento. También pueden utilizarse conductos flexibles de evacuación para armarios de secado.

NOTA: Nunca utilice conductos flexibles a través de paredes u otras zonas cerradas.

NOTA: No atornille ni remache el conducto de ventilación de manera que los tornillos atraviesen el interior del conducto. Esta construcción acumulará polvo y perjudicará el rendimiento del armario.

El conducto debe estar siempre separado de los demás sistemas de ventilación de la vivienda.

Requisitos de aire de entrada

Para que el armario funcione correctamente, es muy importante que haya suficiente aire de entrada en la habitación. El caudal de aire de entrada debe ser de al menos 235,4 cfm / 400 m³/h.

Si el armario está instalado en una habitación donde el aire de entrada no es suficiente, recomendamos instalar un intercambiador de aire.

Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Conducto de ventilación – diseño

IMPORTANTE: Mantenga siempre los conductos lo más cortos posible.

NOTA: Si se instala un armario de secado en un conducto de ventilación antiguo, limpie cuidadosamente el conducto antes de la instalación.

Para que el armario alcance la capacidad de secado adecuada, el caudal de aire de entrada debe ser suficiente. La cantidad de aire evacuado por hora depende de la pérdida de presión en el conducto de ventilación.

El material, el diseño y la longitud del conducto tienen un gran impacto en el flujo de aire. Para obtener el mejor rendimiento posible, la pérdida de presión debe ser lo más baja posible.

Cuando el aire es transportado a través del conducto, está expuesto a diferentes tipos de resistencia. Los factores que proporcionan una baja pérdida de presión son:

- Paredes interiores lisas en el conducto
- Gran diámetro del conducto
- Conducto corto
- Pocas curvas
- Pocos codos (90 grados)

Caudal de aire evacuado y pérdida de presión

Para que el TS 93 funcione correctamente, el conducto de ventilación debe diseñarse para obtener un caudal de aire procedente del armario de aproximadamente 210 cfm / 350 m³/h. Cuando el armario está instalado en un sistema de ventilación existente, puede ajustarse para optimizar el flujo de aire.

Para obtener este caudal de aire, la pérdida de presión no debe superar los 260 Pa. Con un caudal de aire de 210 cfm / 350 m³/h y un diámetro de conducto de 6 pulg / 152 mm, esto corresponde a un conducto de ventilación recto y liso de aproximadamente 186 yd / 170 m.

Estimación de la pérdida de presión

La presión actual en el conducto de ventilación puede medirse con un manómetro. El punto de medición debe situarse junto a la salida de evacuación del armario.

Para estimar la pérdida de presión sin equipo de medición, recomendamos lo siguiente:

- Identifique los componentes del conducto de ventilación en la dirección del flujo de aire.
- Compruebe la pérdida de presión de cada componente en la tabla.
- Calcule la pérdida de presión total sumando todos los valores individuales.

La tabla muestra los componentes más comunes en un sistema de ventilación. La información debe considerarse aproximada. Para obtener más información, contacte con el fabricante de los componentes del sistema. Tenga en cuenta que los datos de la tabla son válidos para un caudal de aire de 210 cfm / 350 m³/h.

Componente		Pressure fall	
Conducto circular	Ø, in / mm	Pa/m	
	6 / 152	1,5	
Codo de conducto 90°	Ø, in / mm	r, in / mm	Pa/bend
	6 / 152	6 / 152	4

Ejemplo: 10 m / 10,9 yd de conducto de 152 mm / 6 pulg con 3 codos proporciona una pérdida de presión estimada de $(10 \times 1,5) + (3 \times 4) = 27$ Pa.

Reducir el caudal de aire evacuado

El funcionamiento del armario y los programas automáticos están optimizados para el caudal de aire recomendado de 210 cfm / 350 m³/h. Si el diseño del sistema de ventilación provoca que el caudal de aire evacuado supere los 210 cfm / 350 m³/h, este puede reducirse mediante una compuerta de regulación.

Póngase en contacto con un especialista en ventilación para encontrar una solución adecuada para su instalación.

Mantenimiento

Cuide bien el armario

Utilice únicamente un paño húmedo con un detergente suave para limpiar el armario.

Nunca utilice disolventes para limpiar la pantalla.

Sistema de ventilación

Desmonte el conducto de ventilación del armario cada año y límpielo si es necesario alrededor del conducto de evacuación.

IMPORTANTE: Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de comenzar cualquier trabajo en el armario.

Inspeccione a intervalos regulares todo el conducto de ventilación; no olvide la salida exterior. Allí pueden acumularse fácilmente hojas y otros residuos.

Recomendamos que una vez al año retire las puertas de servicio y aspire alrededor de los ventiladores y elementos calefactores.

Mantenga su armario eficiente y económico

- El conducto de ventilación debe ser lo más corto posible.
- Si es posible, seque al mismo tiempo el mismo tipo de textiles.

ADVERTENCIA

El panel frontal solo debe ser abierto por un electricista autorizado.

PRECAUCIÓN: DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA ANTES DE ABRIR ESTA CUBIERTA.

Regulamentos de segurança

Ao longo deste manual encontrará avisos em caixas de texto identificadas como: "AVISO" e "CUIDADO". Nestas caixas encontrará as medidas de segurança que devem ser seguidas pelo utilizador final, pelo pessoal de assistência técnica ou pelo pessoal de instalação.

CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar ferimentos pessoais ligeiros ou danos materiais.

AVISO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá causar ferimentos pessoais graves.

Também encontrará precauções identificadas como **IMPORTANTE** e **NOTA**. Estas são seguidas por informações sobre o que deve ser considerado.

IMPORTANTE: para informar o leitor sobre etapas especiais que devem ser executadas para evitar danos no armário.

NOTA: para informar sobre aquilo que é importante saber, mas que não pode causar ferimentos pessoais nem danos no armário.

AVISO

Para minimizar o risco de incêndio, choque elétrico, ferimentos pessoais ou morte quando o armário estiver em utilização, devem ser seguidas as seguintes precauções:

1. Leia as instruções antes de utilizar o armário de secagem.
2. Siga as instruções de instalação para garantir uma ligação à terra adequada.
3. Nunca seque têxteis que tenham sido lavados, mergulhados ou expostos a substâncias ou líquidos perigosos.
4. Nunca adicione substâncias perigosas ou explosivas ao armário.
5. O armário não é um brinquedo. Vigie as crianças que estejam perto do armário.
6. Nunca ligue o armário utilizando uma extensão elétrica.
7. Utilize o armário apenas para a finalidade para a qual foi concebido: secar roupa.
8. Desligue sempre o interruptor principal antes de realizar qualquer intervenção no armário. Apenas técnicos de assistência autorizados devem realizar trabalhos de manutenção.
9. Siga sempre o manual de instalação. As ligações elétricas devem ser efetuadas por pessoal autorizado.
10. Mantenha o armário nivelado. Se estiver inclinado, existe o risco de determinadas funções de segurança deixarem de funcionar. Contacte o seu parceiro de assistência técnica mais próximo se não tiver a certeza do estado do armário.
11. Se o cabo elétrico estiver danificado, deverá ser substituído imediatamente por uma pessoa com autorização para realizar trabalhos elétricos.
12. As portas devem permanecer sempre fechadas quando o armário estiver em utilização. Não tente manipular o bloqueio das portas. Isto pode causar ferimentos pessoais.
13. Se o armário não parar quando as portas forem abertas durante a fase de secagem, contacte a assistência técnica. O armário não deve ser utilizado se o programa de secagem estiver ativo com as portas abertas.
14. Mantenha a área em redor do tubo de evacuação limpa e livre de pó e sujidade.
15. Para obter o melhor resultado de secagem, siga as instruções de lavagem e secagem das peças de vestuário. Nunca utilize o armário se algum painel estiver partido ou removido.
16. Nunca utilize o armário se alguma peça estiver partida ou se o interior estiver danificado.
17. Nunca tente manipular nem contornar quaisquer funções de segurança.
18. Se o armário não for montado de acordo com as instruções do fabricante, existe o risco de causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Conteúdo

Garantia	2
Regulamentos de segurança	26
Manual do utilizador	28
Programas automáticos	28
Selecionar manualmente o tempo de secagem	28
Secagem delicada	28
Instalação do armário	29
Passo 1: Instruções de montagem	33
Passo 2: Colocar o armário no local	29
Passo 3: Fixar o armário à parede	29
Passo 4: Ligar o armário ao canal de ventilação	29
Passo 5: Ligar o armário de secagem ao interruptor principal	29
Passo 6: Verificar se o relé de aquecimento está a funcionar	30
Requisitos de ventilação	31
Canal de ventilação – escolha do material	31
Requisitos para o ar de admissão	31
Canal de ventilação – conceção	31
Caudal de ar evacuado e perda de pressão	32
Manutenção	32
Cuidar bem do armário	32
Sistema de ventilação	32
Manter o armário eficiente e económico	32
Especificações	41
Dimensões	41
Informações técnicas	43

Manual do utilizador

Encher o armário

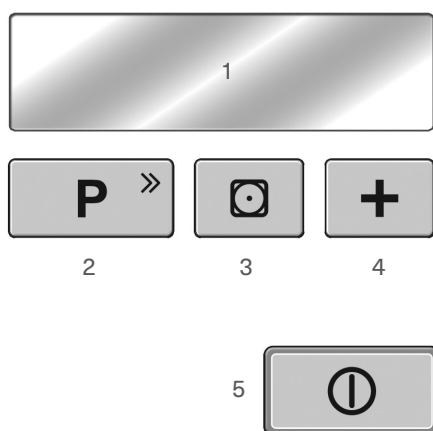
Para obter o melhor resultado de secagem, seque o mesmo tipo de material de cada vez. Nunca encha o armário com mais de 18 lbs / 8 kg de roupa (peso seco).

Fechar as portas

O armário não iniciará até que a porta esteja completamente fechada.

Painel de controlo

1. Visor
2. Seleção de programa*
3. Secagem suave LIGAR/DESLIGAR
4. Aumentar tempo
5. Iniciar/parar



* Avanço rápido do programa durante a secagem.

Selecionar programa

Altere o programa premindo o botão de seleção de programa (botão 2). O símbolo do programa escolhido é destacado e o nome do programa é apresentado no ecrã. Leia mais sobre os diferentes programas abaixo.

Iniciar programa

Prima o botão iniciar/parar (botão 5) para iniciar o armário de secagem.

Pausar programa

Para pausar um programa em funcionamento, abra as portas. Feche as portas e prima o botão iniciar para continuar a secagem.

Cancelar programa

Para cancelar um programa em funcionamento, prima o botão iniciar/parar.

Arrefecimento

Todos os programas possuem uma fase de arrefecimento de 10 minutos. Este tempo de arrefecimento está incluído no tempo selecionado para o programa de secagem temporizada. Durante o arrefecimento, as roupas são recondicionadas e o armário de secagem é arrefecido. Um programa em execução pode avançar rapidamente para o arrefecimento utilizando o botão P.

Modo de espera

Se nenhum botão for premido e a porta não for aberta nem fechada durante 4 minutos, o visor desliga-se. O díodo e a luz do armário também se desligam se a porta estiver aberta.

Programas automáticos

O armário de secagem está equipado com a função HTS – Sistema de Monitorização da Humidade. Esta função é ativada no modo de programa automático. O tempo de secagem ajusta-se à humidade da roupa no armário e é controlado pelo sensor de humidade.

Para selecionar o modo de programa automático

Escolha o programa automático premindo o botão 2 (botão P). O armário possui quatro programas diferentes:



SECAGEM PARA ENGOMAR

Para roupa que será engomada.



LIGEIRAMENTE SECA

Para roupa que não será engomada ou será apenas ligeiramente engomada.



SECA PARA ARMÁRIO

Para roupa que não será engomada.



SECAGEM EXTRA

Para tecidos particularmente espessos.

Selecionar o tempo de secagem manualmente



SECAGEM TEMPORIZADA

O armário dispõe de um programa de secagem temporizada para o utilizador que prefere definir o tempo manualmente.

Definir o tempo

O tempo de secagem predefinido ao entrar no programa de secagem temporizada é de 0:15h. Aumente o tempo de secagem com o botão mais (+). O tempo de secagem pode ser aumentado até um máximo de 3:00h.

Secagem suave

Para tecidos delicados e sintéticos deve ser utilizada a secagem suave. A temperatura é reduzida. Ative o modo de secagem suave premindo o botão 3 durante a seleção do programa.

CUIDADO

Se um programa for interrompido antes de a fase de arrefecimento terminar, o teto do armário pode estar muito quente.

Instalação do armário

Passo 1: Montar o armário

O armário é fornecido desmontado em embalagem plana e deve ser montado antes de prosseguir para o passo 2.

As instruções de montagem podem ser encontradas na página 33.

Passo 2: Colocar o armário no local

Coloque o armário com espaço suficiente à frente do armário e nas laterais para que as portas possam ser abertas.

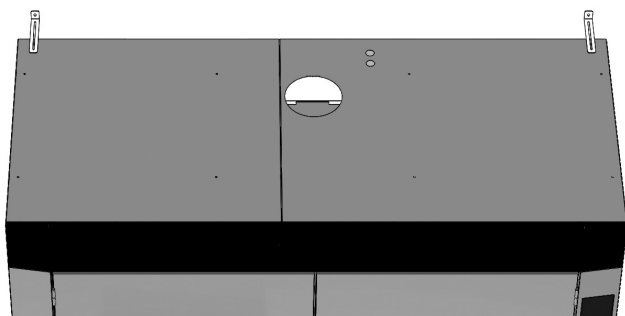
Os pés do armário podem ser ajustados pelo interior com a ajuda de uma chave Allen. Os pés devem assentar livremente no chão e ter uma distribuição uniforme do peso. Utilize um nível e verifique se o armário está nivelado, tanto horizontalmente como verticalmente.

NOTA: Recomendamos que o armário seja instalado sobre um piso firme e nivelado.

Passo 3: Fixar o armário à parede

Utilize os espaçadores, parafusos e anilhas para fixar o armário à parede através das placas traseiras. Os furos de fixação estão pré-perfurados nas placas traseiras.

NOTA: Verifique se o armário está nivelado e não pode tombar.



ATENÇÃO

Nunca coloque o armário em contacto direto com material de madeira. Utilize sempre os espaçadores para evitar o contacto direto do armário com uma parede de madeira. Mantenha uma distância de segurança de pelo menos 1,2 pol. / 30 mm.

AVISO

O armário deve ser fixado à parede por razões de segurança.

Passo 4: Ligar o armário ao canal de ventilação

Para mais instruções, consulte: Requisitos de ventilação.

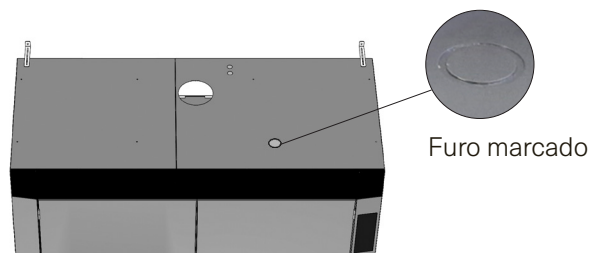
- Não utilize canais de ventilação feitos de plástico ou folha metálica.
- Coloque o armário de forma que o canal de ventilação seja o mais curto possível.
- Certifique-se de que o canal de ventilação é limpo quando um novo armário é instalado.
- Utilize uma conduta metálica rígida ou flexível de 6 pol. / 152 mm para a ligação de exaustão.
- Se utilizar condutas rígidas, é importante que o conector macho do tubo de ventilação em cada união siga a direção do fluxo de ar.
- A instalação deve ser o mais reta possível.
- Isole sempre as condutas que passam por áreas não isoladas. A condensação acumula poeiras e pode provocar obstruções na conduta.

NOTA: Se o armário não for ligado de acordo com estas recomendações, a garantia deixará de ser válida.

Passo 5: Ligar o armário de secagem ao interruptor/disjuntor principal

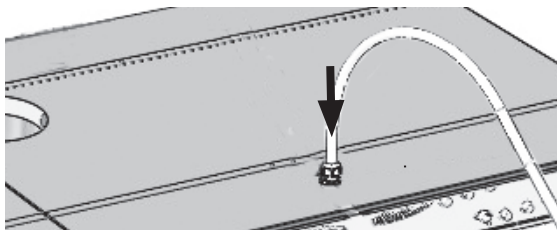
Para evitar incêndios e choques elétricos, o armário DEVE ser ligado de acordo com os códigos elétricos locais. Apenas um eletricista autorizado está autorizado a efetuar a ligação elétrica. O armário está preparado para uma das seguintes ligações elétricas: (pode verificar para qual ligação elétrica o seu armário está preparado consultando a etiqueta técnica no interior do armário ou contactando o apoio técnico com o número de suporte).

- 208/240 V, 3P, 60 Hz
- 240 V, 1P, 60 Hz
- Certifique-se de que o painel frontal é removido antes de ligar o cabo de alimentação. Se não tiver sido removido, retire o painel frontal desapertando os quatro parafusos localizados por baixo (consulte o passo 40 para localizar os parafusos). Levante cuidadosamente o painel frontal para cima para revelar as ligações elétricas.
- Localize o furo marcado situado na parte frontal do painel superior.

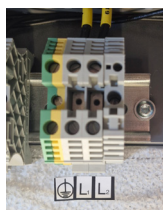


- Perfure o furo de tamanho adequado correspondente ao cabo de alimentação escolhido.
- Monte o prensa-cabos no furo perfurado.

- Insira o cabo de alimentação.



- Ligue os condutores de fase e o condutor de terra ao bloco de terminais de ligação (consulte as imagens abaixo). pictures below)

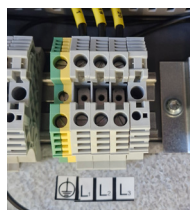


240 V, 1P, 60Hz, 60A

⏏ - terra

L1 - Condutor de fase 1

L2 - Condutor de fase 2



208/240 V, 3P 60Hz, 40A

⏏ - terra

L1 - Condutor de fase 1

L2 - Condutor de fase 2

L3 - Condutor de fase 3

- Aperte o prensa-cabos.
- Volte a montar o painel frontal (consulte o passo 40 para orientação).
- O armário está agora preparado para ser ligado ao interruptor/disjuntor principal.

AVISO

É sempre da responsabilidade do comprador verificar que um eletricitista autorizado realiza as ligações elétricas do armário.

AVISO

Para evitar ferimentos pessoais, o armário deve estar sempre ligado permanentemente através de um interruptor principal omnipolar. Ligue sempre o armário à terra.

Verifique também se o cabo de ligação possui um prensa-cabos. Caso contrário, existe o risco de o armário ficar sob tensão.

Passo 6: Verificar se o relé de aquecimento está a funcionar

Feche as portas e ligue o armário; após cerca de 2 segundos deverá ouvir o relé de aquecimento. Aguarde alguns minutos e verifique se o canal de saída de ar aquece.

Se o canal de saída de ar não aquecer, volte ao passo 4 e verifique se a ligação elétrica foi instalada corretamente.

AVISO

O fabricante declina qualquer responsabilidade caso a ligação elétrica não tenha sido efetuada da forma descrita neste manual do utilizador.

AVISO

Se o cabo de alimentação estiver danificado por qualquer motivo, deve ser substituído.

Requisitos de ventilação

AVISO

Um armário de secagem produz poeiras inflamáveis. Para minimizar o risco de incêndio, a evacuação do armário deve ser ligada a um canal de ventilação que conduza o ar para o exterior.

Nunca permita que o ar evacuado seja libertado para uma divisão ou ambiente onde exista risco de incêndio.

Não utilize canais de ventilação em plástico ou de materiais que apresentem risco de incêndio.

Canal de ventilação – escolha do material

Canal de ventilação, condutas e ligações não incluídos.

O canal de ventilação deve ter um diâmetro interior mínimo de 6 pol. / 152 mm e deve possuir uma superfície interior lisa.

Recomendamos que o sistema de ventilação seja construído com condutas metálicas rígidas para obter o melhor desempenho. Também podem ser utilizadas condutas flexíveis de exaustão para armários de secagem.

NOTA: Nunca utilize condutas flexíveis através de paredes ou outras áreas fechadas.

NOTA: Não aparafuse nem rebite o canal de ventilação de forma que os parafusos atravessem o interior da conduta. Esta construção acumulará poeiras e prejudicará o desempenho do armário.

O canal deve estar sempre separado dos outros sistemas de ventilação do edifício.

Requisitos para o ar de admissão

Para que o armário funcione corretamente, é muito importante que exista ar de admissão suficiente na divisão. O caudal de ar de admissão deve ser de pelo menos 235,4 cfm / 400 m³/h.

Se o armário for instalado numa divisão onde o ar de admissão não seja suficiente, recomendamos a instalação de um permutador de ar.

Contacte o seu revendedor para obter mais informações.

Canal de ventilação – conceção

IMPORTANTE: Mantenha sempre os canais o mais curtos possível.

NOTA: Se um armário de secagem for instalado num canal de ventilação antigo, limpe cuidadosamente o canal antes da instalação.

Para que o armário atinja a capacidade de secagem adequada, o caudal de ar de admissão deve ser suficiente. A quantidade de ar evacuado por hora depende da perda de pressão no canal de ventilação.

O material, a conceção e o comprimento do canal têm um grande impacto no fluxo de ar. Para obter o melhor desempenho possível, a perda de pressão deve ser a mais baixa possível.

Quando o ar é transportado através do canal, fica sujeito a diferentes tipos de resistência. Os fatores que proporcionam uma baixa perda de pressão são:

- Paredes interiores lisas no canal
- Grande diâmetro do canal
- Canal curto
- Poucas curvas
- Poucos cotovelos (90 graus)

Estimativa da perda de pressão

Para que o TS 93 funcione corretamente, o canal de ventilação deve ser concebido para obter um fluxo de ar proveniente do armário de aproximadamente 210 cfm / 350 m³/h. Quando o armário é instalado num sistema de ventilação existente, pode ser ajustado para otimizar o fluxo de ar.

Para obter este fluxo de ar, a perda de pressão não deve exceder 260 Pa. Com um fluxo de ar de 210 cfm / 350 m³/h e um diâmetro de canal de 6 pol. / 152 mm, isto corresponde a um canal de ventilação reto e liso com aproximadamente 186 yd / 170 m.

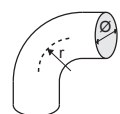
Estimativa da perda de pressão

A pressão atual no canal de ventilação pode ser medida com um manómetro. O ponto de medição deve ser colocado junto à saída de evacuação do armário.

Para estimar a perda de pressão sem equipamento de medição, recomendamos o seguinte:

- Identifique os componentes do canal de ventilação no sentido do fluxo de ar.
- Verifique a perda de pressão de cada componente na tabela.
- Calcule a perda de pressão total somando todos os valores individuais.

A tabela apresenta os componentes mais comuns de um sistema de ventilação. As informações devem ser consideradas aproximadas. Para mais informações, contacte o fabricante dos componentes do sistema. Tenha em atenção que os dados da tabela são válidos para um fluxo de ar de 210 cfm / 350 m³/h.

Componente			Perda de pressão
Canal circular	ø, in / mm		Pa/m
	6 / 152		1,5
Cotovelo de canal 90°	ø, in / mm	r, in / mm	Pa/bend
	6 / 152	6 / 152	4

Exemplo: 10 m / 10,9 yd de canal de 152 mm / 6 pol. com 3 cotovelos fornece uma perda de pressão estimada de $(10 \times 1,5) + (3 \times 4) = 27$ Pa.

Reduzir o caudal de ar evacuado

O funcionamento do armário e os programas automáticos estão otimizados para o fluxo de ar recomendado de 210 cfm / 350 m³/h. Se a conceção do sistema de ventilação fizer com que o fluxo de ar evacuado exceda 210 cfm / 350 m³/h, o caudal pode ser reduzido com a ajuda de um registo de regulação.

Contacte um especialista em ventilação para encontrar uma solução adequada para a sua instalação.

Manutenção

Cuide bem do armário

Utilize apenas um pano húmido com um detergente suave para limpar o armário.

Nunca utilize solventes para limpar o visor.

Sistema de ventilação

Desmonte o tubo de ventilação do armário todos os anos e limpe-o, se necessário, em torno do canal de evacuação.

IMPORTANTE: Desligue sempre a alimentação elétrica antes de iniciar qualquer trabalho no armário.

Inspecione todo o canal de ventilação em intervalos regulares; não se esqueça da saída exterior. Folhas e outros detritos podem acumular-se facilmente.

Recomendamos que, uma vez por ano, retire as portas de serviço e aspire em redor das ventoinhas e dos elementos de aquecimento.

Mantenha o seu armário eficiente e económico

- The ventilation channels shall be as short as possible.
- If possible, dry the same type of textiles at the same time.

AVISO

O painel frontal só deve ser aberto por um eletricista autorizado.

CUIDADO: DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA ANTES DE ABRIR ESTA TAMPA.

Assembly Instructions/Instrucciones de montaje/ Istruzioni di montaggio/Instruções de montagem

EN Tools

You need the following tools to easily install the drying cabinet.

- Cordless screwdriver
- Wrench
- Hex key 3 and 5 mm
- Level
- Torx screwdriver bit no. 25

FR Outils

Outils nécessaires à l'installation:

- Perceuse visseuse
- Clé à molette
- Clé hexagonale 3 et 5 mm
- Niveau à bulle
- Clé Torx no. 25

ES Herramientas

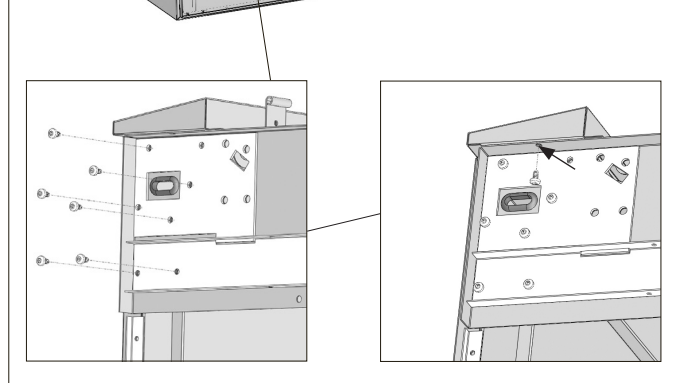
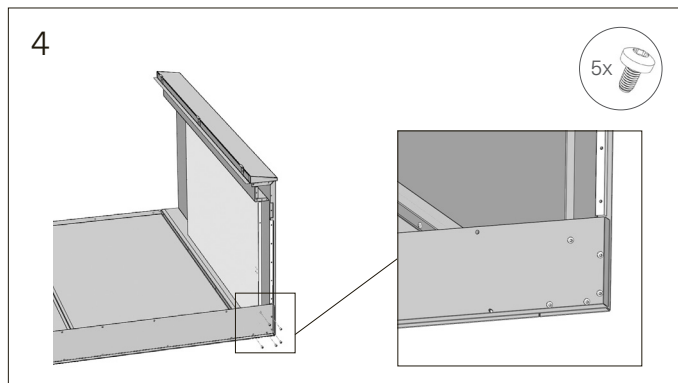
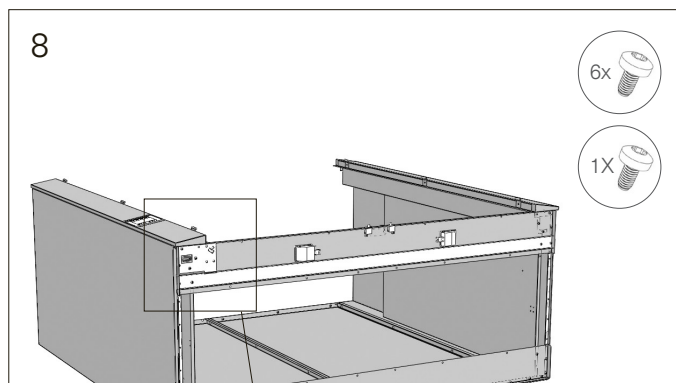
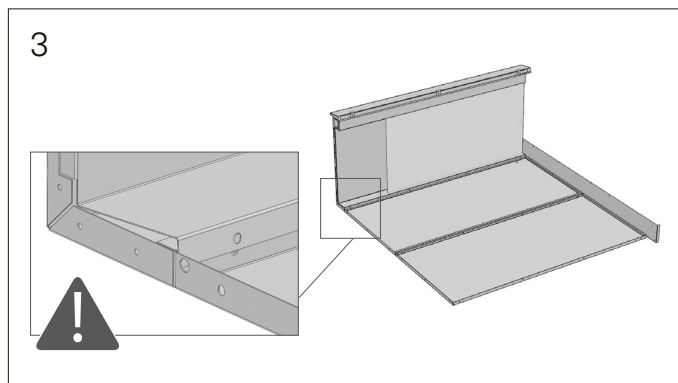
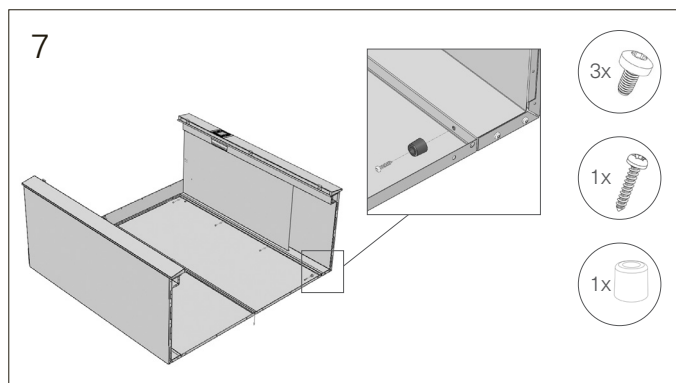
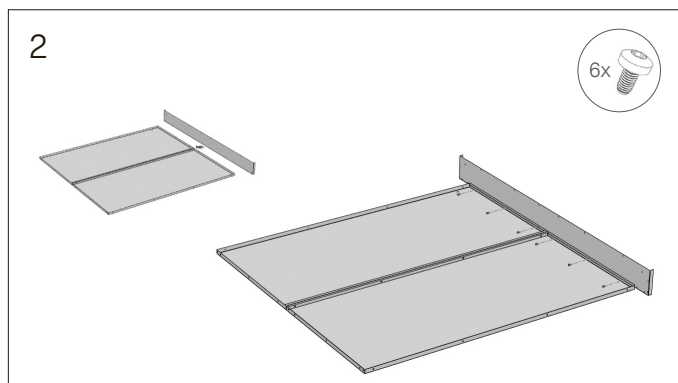
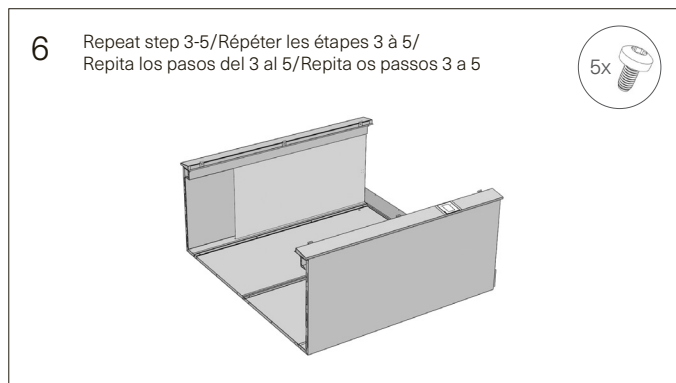
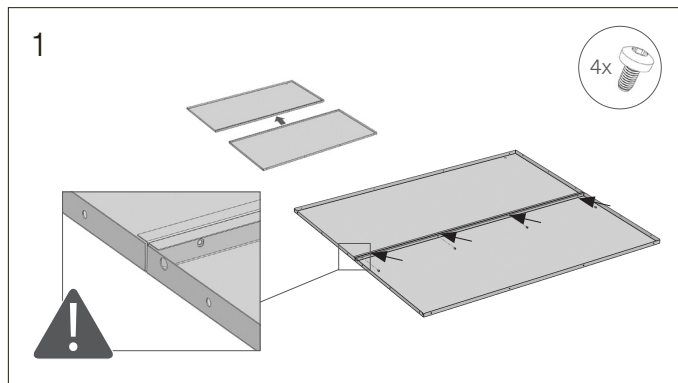
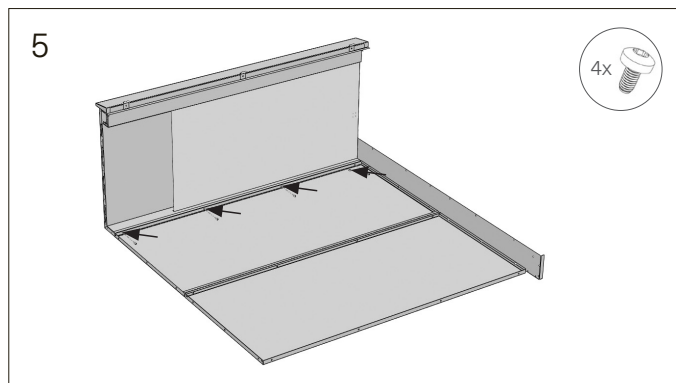
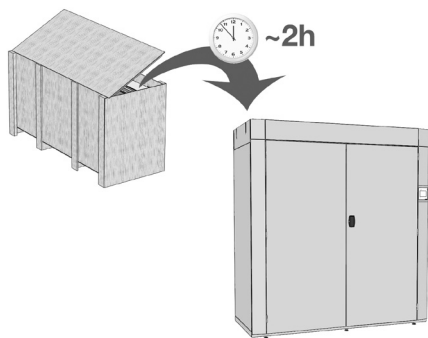
Herramientas necesarias para la instalación del armario secador:

- Destornillador inalámbrico
- Llave inglesa
- Llave Allen de 3 y 5 mm
- Nivel
- Destornillador Torx, punta nº 25

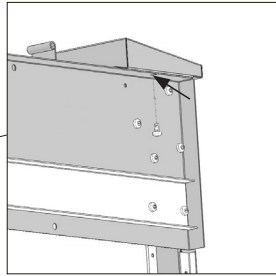
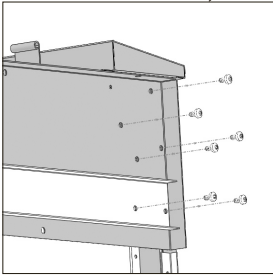
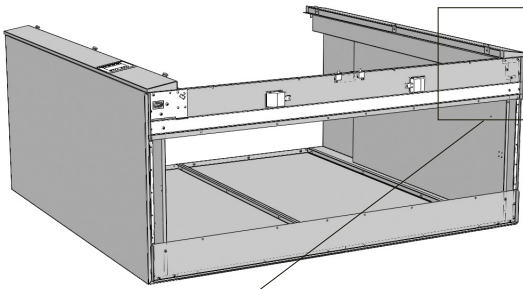
PT Ferramentas

São necessárias as seguintes ferramentas para instalar o armário de secagem de forma simples:

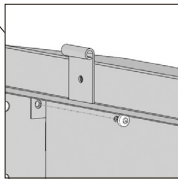
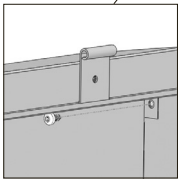
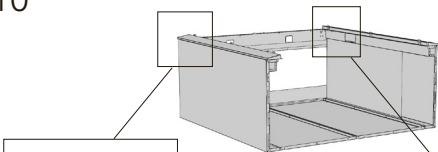
- Aparafusadora sem fios
- Chave inglesa
- Chaves hexagonais de 3 mm e 5 mm
- Nível
- Chave de parafusos Torx com ponta T25



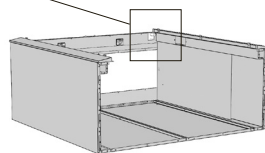
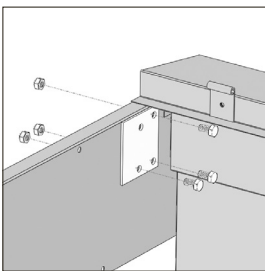
9



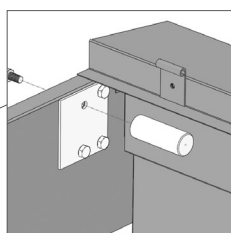
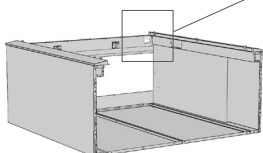
10

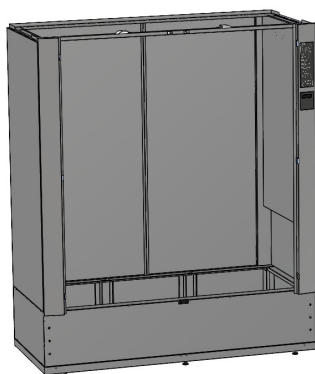


11



12





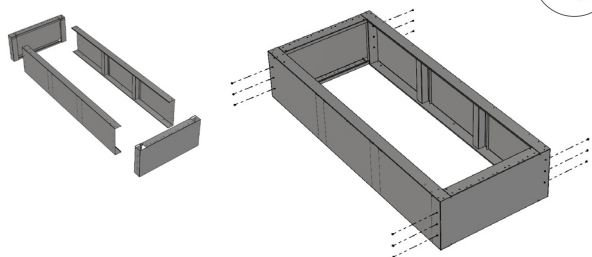
(EN) Only with plinth base, otherwise proceed to step 19.
Important: The plinth base cannot be used together with the hanging rack.

(FR) Uniquement avec socle surélevé, sinon passer à l'étape 19.
Important : Le socle surélevé ne peut pas être utilisé avec le portant.

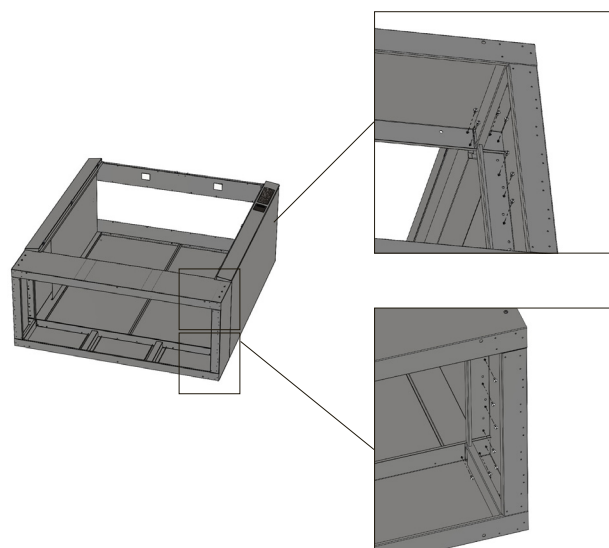
(ES) Solo con zócalo elevador, de lo contrario vaya al paso 19.
Importante: El zócalo elevador no puede utilizarse junto con el perchero.

(PT) Apenas com base de pedestal; caso contrário, avance para o passo 19.
Importante: A base de pedestal não pode ser utilizada em conjunto com o suporte de suspensão.

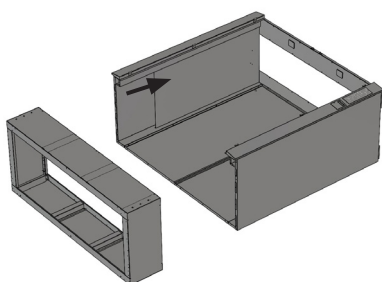
13



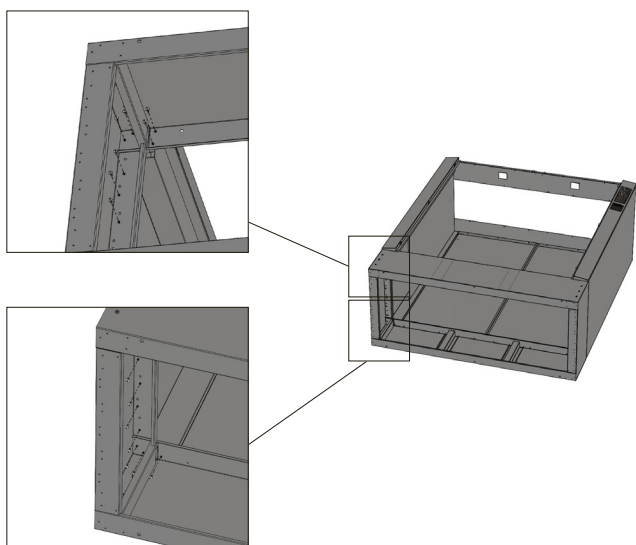
16



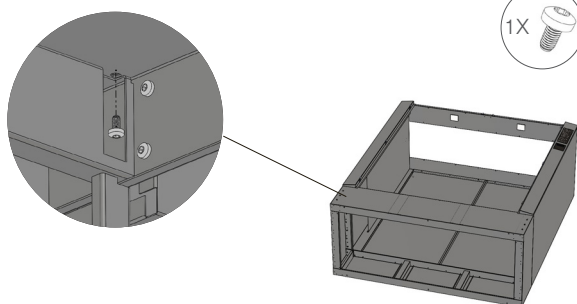
14



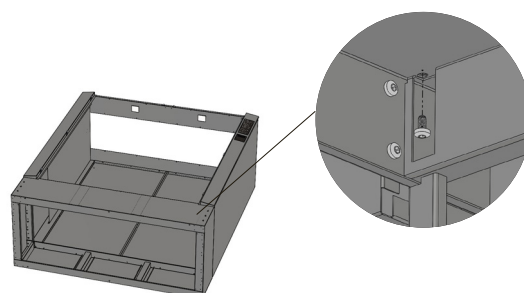
15



17

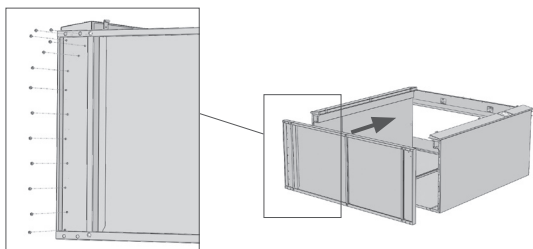


18



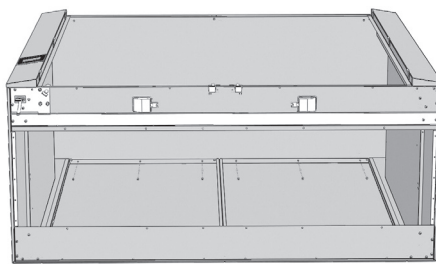
19

13X



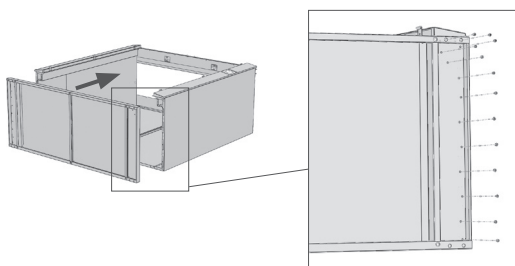
23

6x



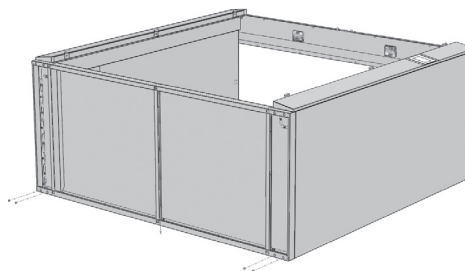
20

13X



24

4x

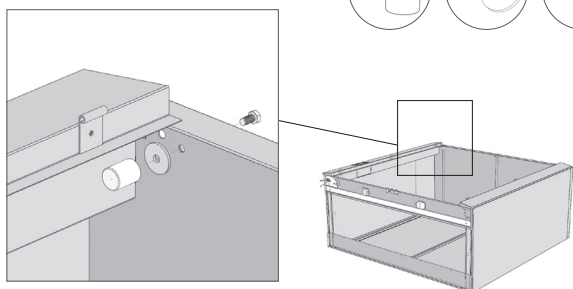


21

1x

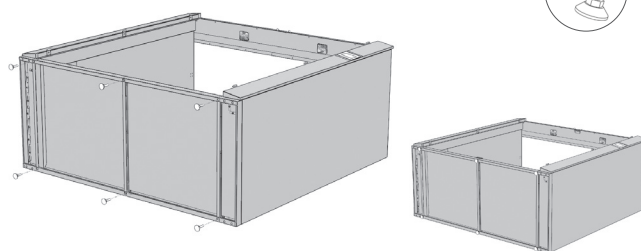
1x

1x



25

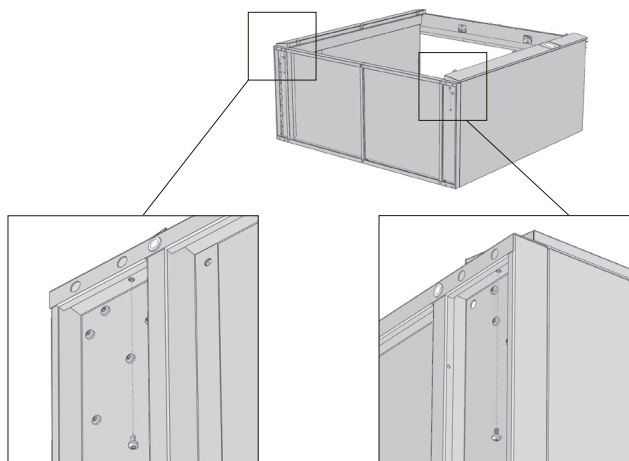
6x



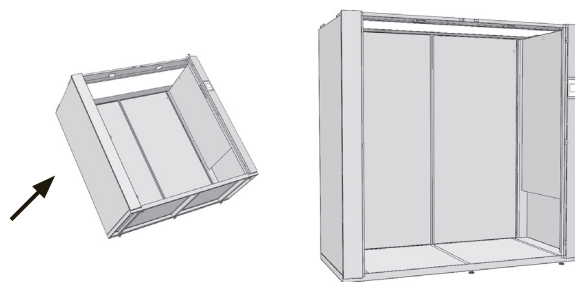
22

(EN) Does not apply to cabinets with extended base (FR) Ne s'applique pas aux armoires avec socle surélevé (ES) No se aplica a armarios con zócalo elevado (PT) Não aplicável a armários com base prolongada.

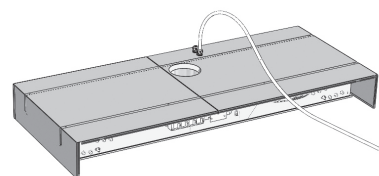
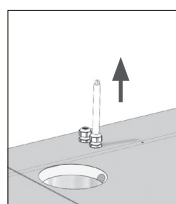
2X



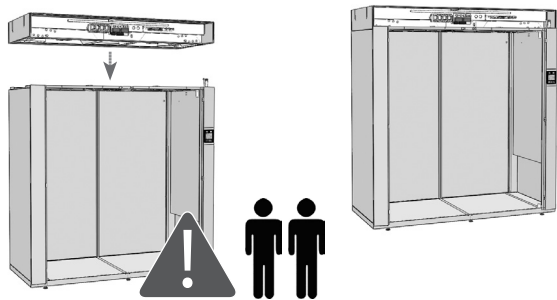
26



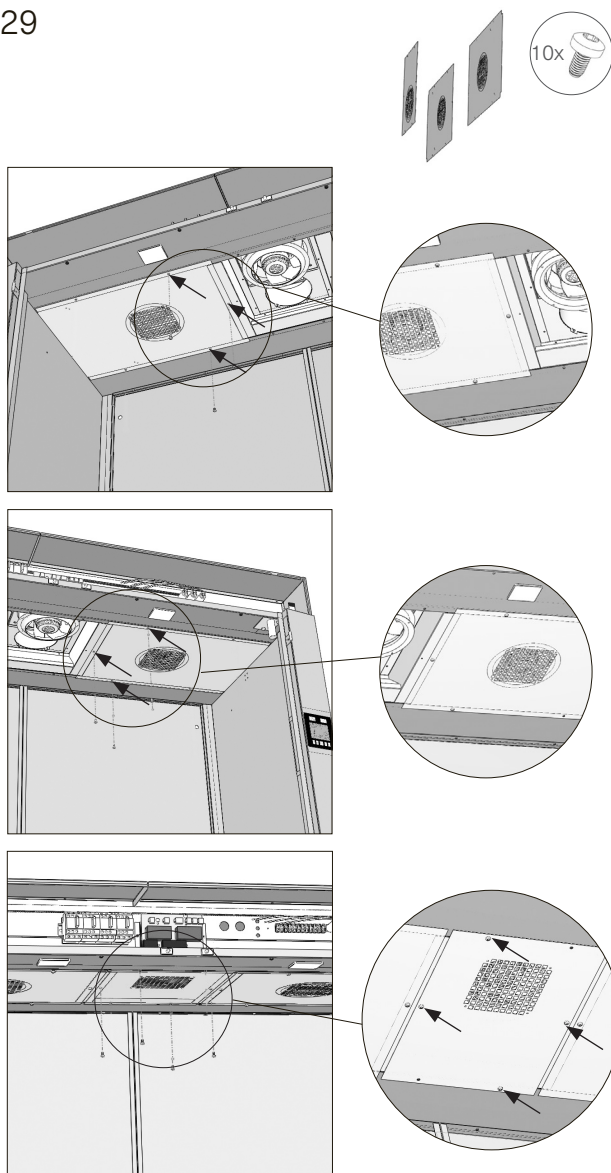
27



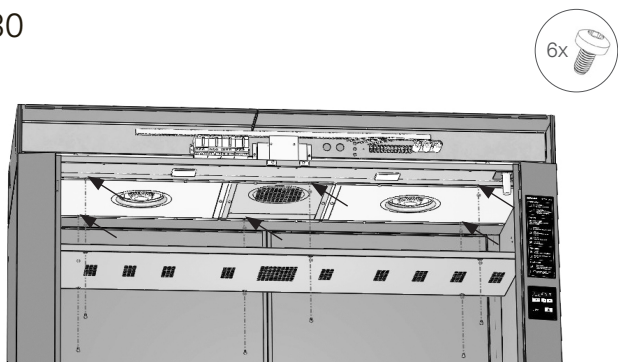
28



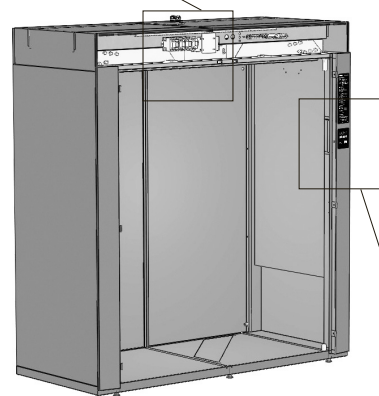
29



30



31 (EN) Connect the cables (FR) Branchez les câbles
(ES) Conectar los cables (PT) Ligue os cabos



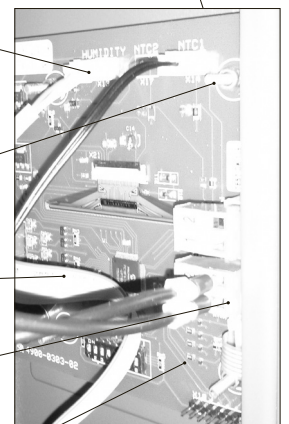
(HUMIDITY) Moisture sensor/
Capteur d'humidité/Sensor de hume-
dad/Sensor de humidade

(NTC1) Temperature sensor/Capteur
de température/Sensor de tempera-
tura/Sensor de temperatura

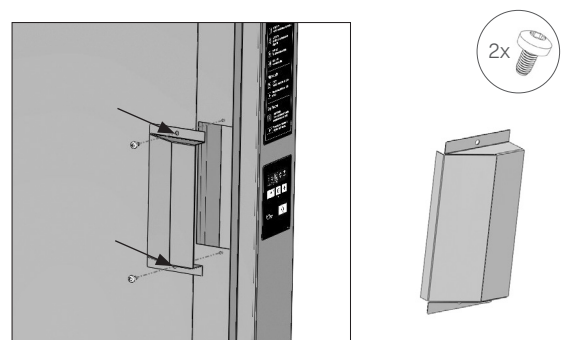
(X11) Relay card/Carte de relais/
Tarjeta de relé/Placa de relé

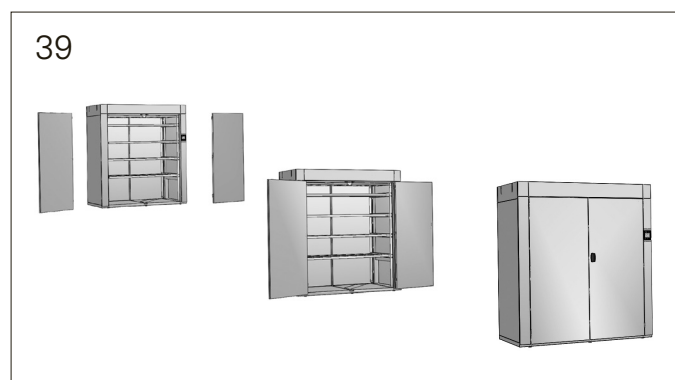
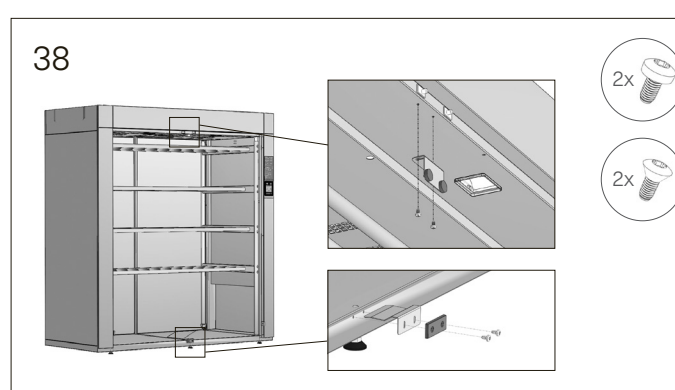
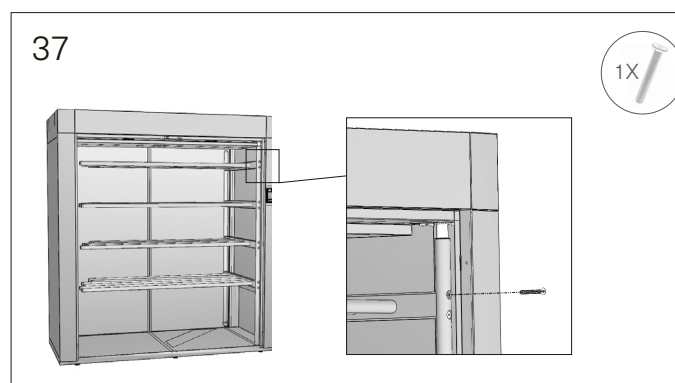
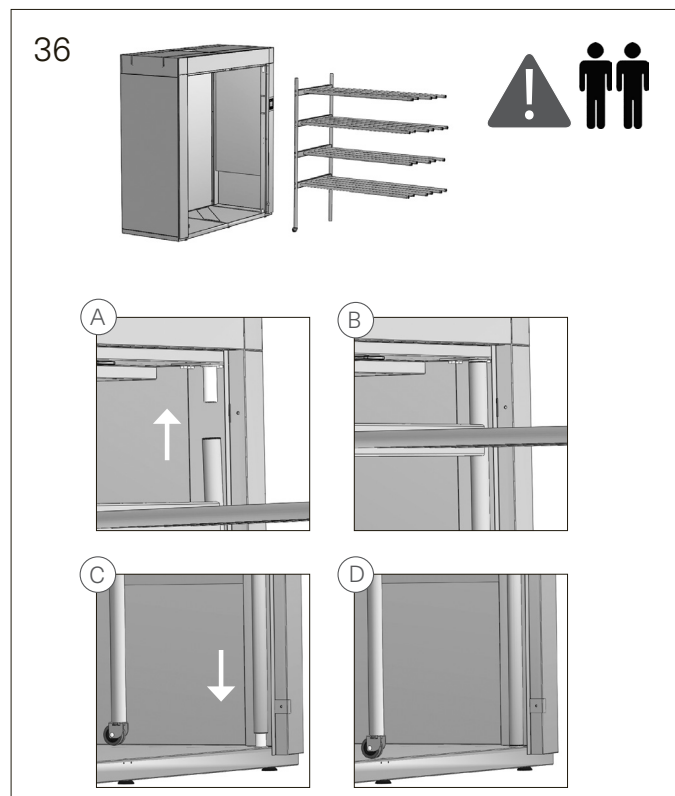
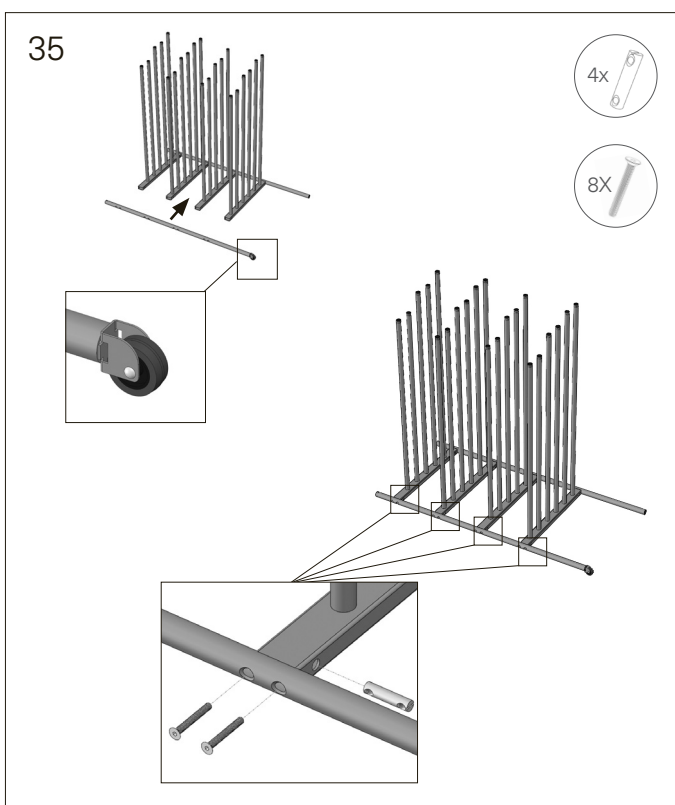
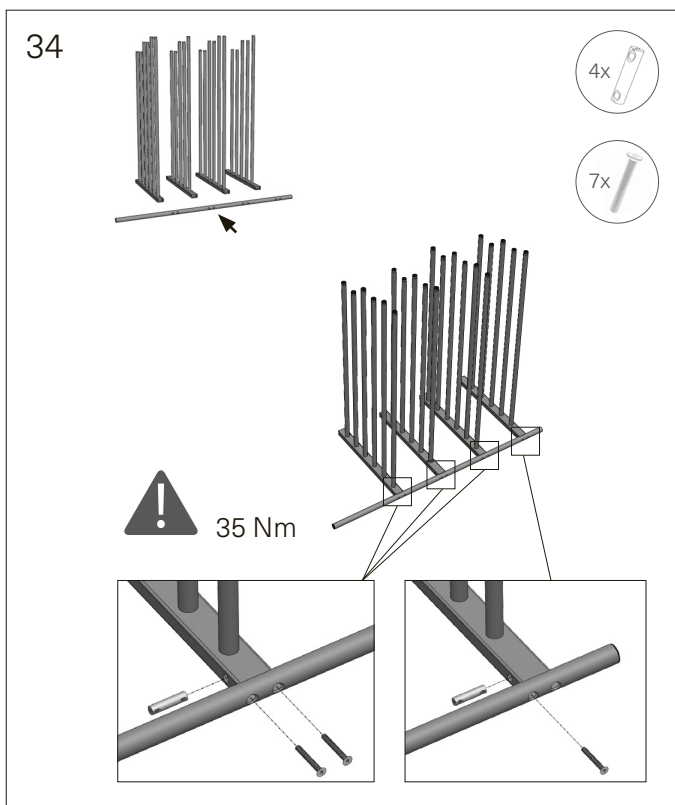
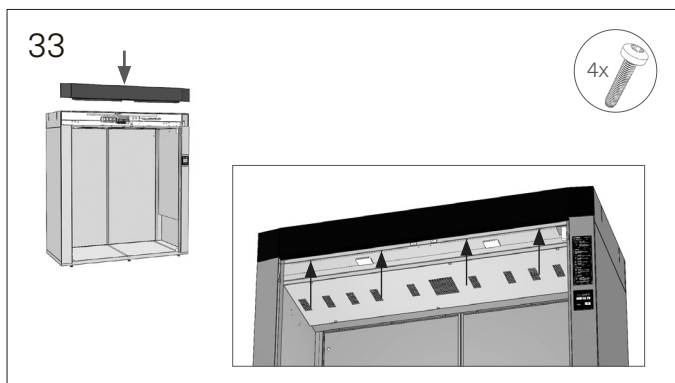
(DOOR) Door switch/Interrupteur
de porte/Interruptor de puerta/
Interruptor da porta

Program card/Carte de programme/
Placa de control/Placa de controlo

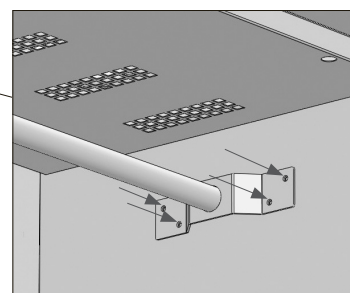
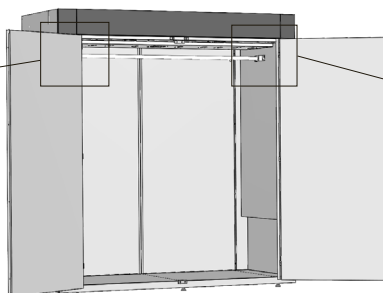
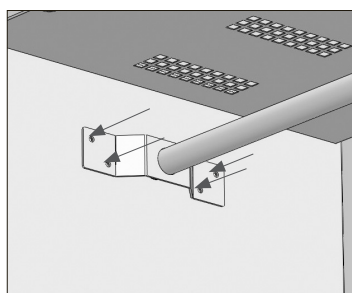
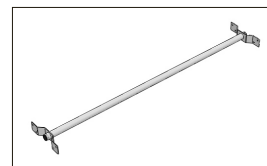


32

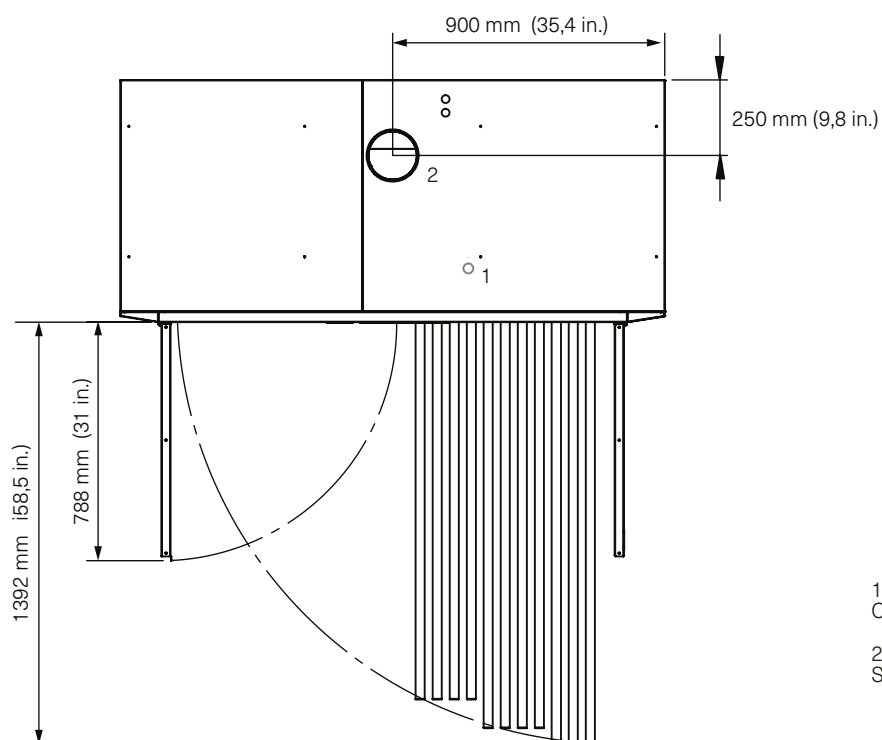
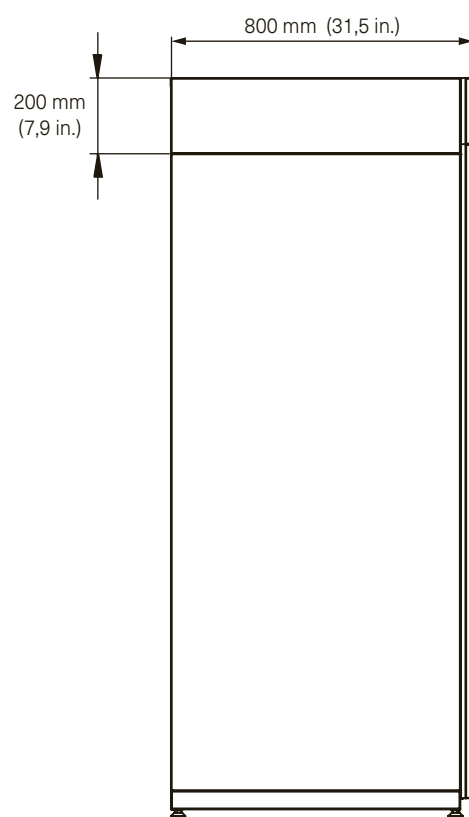
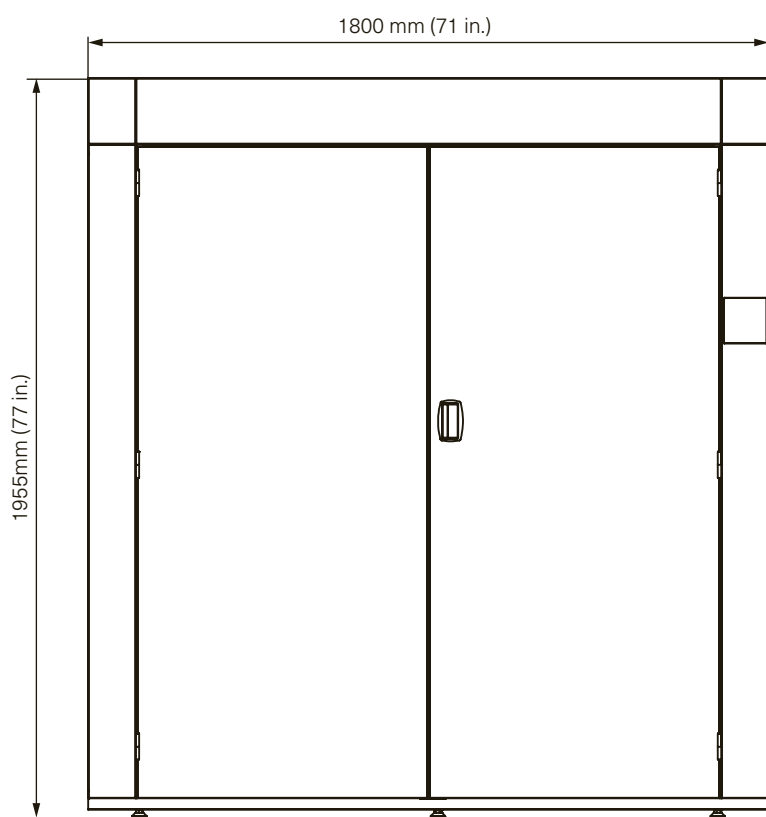




- 40 (EN) Note! Only for cabinets with single rack bar
(FR) N.B. Uniquement pour les armoires avec une barre fixe
(ES) Nota. Solo para armarios con una única barra
(PT) Nota! Apenas para armários com uma única barra de suspensão



Specification/Spécification/Especificación/Specificazione



- 1. Electrical connection/Raccordement électrique/
Conexión eléctrica/ Ligarção elétrica
- 2. Outlet exhaust/Sortie d'évacuation/
Salida de extracción/Saída de exaustão

Machine type / Type de machine		Drying cabinet / Armoire de séchage	
Product No. 3P electrical connection / N° de produit raccordement électrique 3P		233001	
Product No. 1P electrical connection / N° de produit raccordement électrique 1P		233002	
Color / Couleur		Grey / Gris	
Warranty / Garantie		3 years limited / Garantie limitée de 3 ans	
Main data / Données principales			
Type / Type		Air vented / Évacuation d'air	
Hanging length (swinging hanging rail) / Longueur de suspension (rail de suspension pivotant)	ft/m	105/32	
Capacity (dry weight) / Capacité (poids sec)	lb/kg	40/18	
Interior capacity / Volume intérieur	cu ft/L	73,1/2070	
Drying capacity / Capacité de séchage	oz/min	2.9	
Drying capacity / Capacité de séchage	g/min	81	
Energy consumption / Consommation d'énergie	kWh	6.4	
Noise emission / Émission sonore	dB(A)	65	
Prepared for payment system/ Préparé pour système de paiement		Standard	
Reversible swinging hanging rail system/ Système de rail de suspension pivotant réversible		N/A	
Electrical connection 3P/ Raccordement électrique 3P			
Supply voltage / Tension d'alimentation	V	208 V, 3P, 60Hz	240 V, 3P, 60Hz
Electric heating / Chauffage électrique	W	9000	12000
Electric fan / Ventilateur électrique	W	450	525
Total effect / Puissance totale	W	9450	12525
Protection / Protection	A	40	40
Electrical connection 1P/ Raccordement électrique 1P			
Supply voltage / Tension d'alimentation	V	240 V, 1P, 60Hz	
Electric heating / Chauffage électrique	W	9000	
Electric fan / Ventilateur électrique	W	525	
Total effect / Puissance totale	W	9525	
Protection / Protection	A	60	
Dimensions / Dimensions			
Outer: width x depth x height / Dimensions extérieures : largeur x profondeur x hauteur	in/mm	71 x 31.5 x 77/1800 x 800 x 1955	
Shipping outer: width x depth x height/ Dimensions emballage : largeur x profondeur x hauteur	in/mm	75 x 31 x 42/1915 x 790 x 1060	
Weight / Poids			
Weight / Poids	lb/kg	≈518/235	
Shipping weight / Poids d'expédition	lb/kg	≈606/275	
Ventilation / Ventilation			
Outlet exhaust / Sortie d'évacuation	Ø in/mm	6/152	
Outlet airflow / Débit d'air en sortie	cfm/m³/h	210/350	
Pressure drop, max / Perte de charge max.	psf/Pa	5.43/260	
Maximum airflow (at 0% pressure) / Débit d'air maximal (à 0 % de pression)	cfm/m³/h	353/600	

Tipo de máquina / Tipo de máquina		Armario de secado / Armário de secagem	
N.º de producto conexión eléctrica 3P / N.º do produto ligação elétrica 3P		233001	
N.º de producto conexión eléctrica 1P / N.º do produto ligação elétrica 1P		233002	
Color / Cor		Gris / Cinzento	
Garantía / Garantia		Garantía limitada de 3 años / Garantia limitada de 3 anos	
Datos principales / Dados principais			
Tipo / Tipo		Ventilación por extracción / Ventilação por extração	
Longitud de suspensión (barra de suspensión giratoria) / Comprimento de suspensão (barra de suspensão giratória)		105/32	
Capacidad (peso seco) / Capacidade (peso seco)	lb/kg	40/18	
Capacidad interior / Capacidade interior	cu ft/L	73,1/2070	
Capacidad de secado / Capacidade de secagem	oz/min	2.9	
Capacidad de secado / Capacidade de secagem	g/min	81	
Consumo de energía / Consumo de energia	kWh	6.4	
Emisión de ruido / Emissão sonora	dB(A)	65	
Prepared for payment system/ Préparé pour système de paiement		Estándar / Standard	
Reversible swinging hanging rail system/ Système de rail de suspension pivotant réversible		N/A	
Conexión eléctrica 3P / Ligação elétrica 3P			
Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	V	208 V, 3P, 60Hz	240 V, 3P, 60Hz
Calefacción eléctrica / Aquecimento elétrico	W	9000	12000
Ventilador eléctrico / Ventoinha elétrica	W	450	525
Potencia total / Potência total	W	9450	12525
Protección / Proteção	A	40	40
Conexión eléctrica 1P / Ligação elétrica 1P			
Tensión de alimentación / Tensão de alimentação	V	240 V, 1P, 60Hz	
Calefacción eléctrica / Aquecimento elétrico	W	9000	
Ventilador eléctrico / Ventoinha elétrica	W	525	
Potencia total / Potência total	W	9525	
Protección / Proteção	A	60	
Dimensiones / Dimensões			
Exterior: ancho x profundidad x altura / Exterior: largura x profundidade x altura	in/mm	71 x 31.5 x 77/1800 x 800 x 1955	
Embalaje: ancho x profundidad x altura/Embalagem: largura x profundidade x altura	in/mm	75 x 31 x 42/1915 x 790 x 1060	
Peso / Peso			
Peso / Peso	lb/kg	≈518/235	
Peso de envío / Peso de expedição	lb/kg	≈606/275	
Ventilación / Ventilação			
Salida de extracción / Saída de exaustão	Ø in/mm	6/152	
Caudal de aire de salida / Caudal de ar de saída	cfm/m³/h	210/350	
Pérdida de presión máx. / Perda de pressão máx.	psf/Pa	5.43/260	
Caudal máximo de aire (a 0 % de presión) / Caudal máximo de ar (a 0 % de pressão)	cfm/m³/h	353/600	



HEATERS, SPECIALITY
E537172

PODAB Inc.

+1 (800) 683-4873

info.na@podab.com

support.na@podab.com

www.podab.com

